

# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres:  
Avda. Carnuda y Velasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

VIERNES, 11 SEPTIEMBRE, 1970. — AÑO XXXII. — N.º 9.902 — PRECIO: 4 PESETAS

## Suministros Industriales Vácher

HIERROS, CHAPAS, CALIBRADOS, TUBOS Y PERFILES LAMINADOS EN FRÍO, CORTE DE CHAPA POR OXICORTE, DISTRIBUIDOR PROVINCIAL DE LAMA NERVADA "BAGANT" EN ACERO, GALVANIZADA Y ALUMINIO

Carretera Burriana, 30  
Teléfono 185  
VILLARREAL (Castellón)

## Bajo la presidencia del CAUDILLO se reunió en el Palacio de Ayete la Comisión Delegada para Asuntos Económicos

AN SEBASTIAN, 10. (PYRESA).—Bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado se reunió hoy en el Palacio de Ayete la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos.

A propuesta de la subcomisión de salarios, la Comisión Delegada dio su conformidad a la aprobación de veinte convenios que afectan a más de 80.000 trabajadores. Entre ellos destacan los interprovinciales del caucho y conservas vegetales, y los siderometalúrgicos de Alava y Sevilla. También se aprobaron los de la compañía de ferrocarriles y tranvías de San Sebastián y "Chocolates Elgorriaga", de Irún.

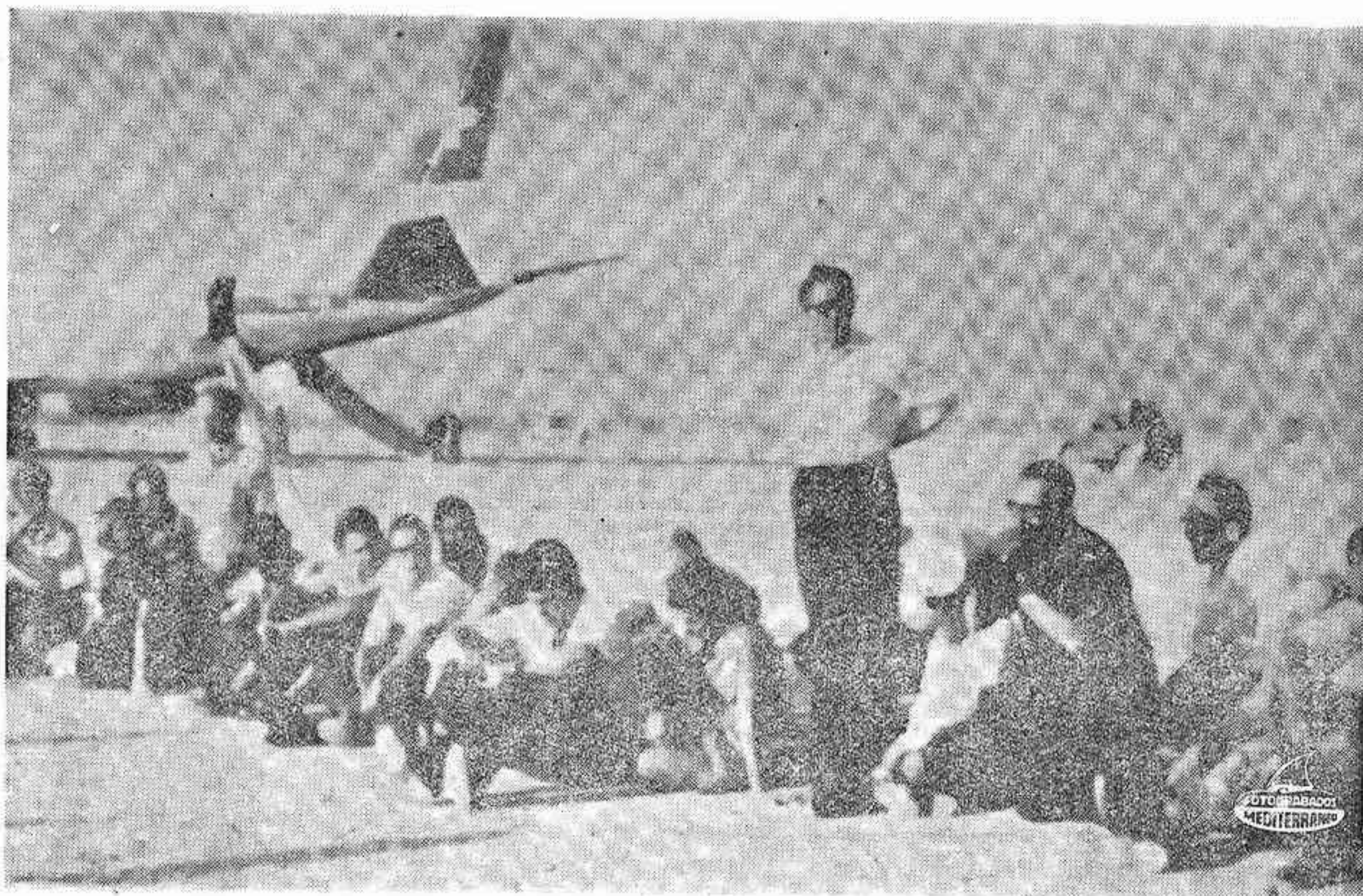
A propuesta del Ministro de Industria, la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos acordó tres órdenes ministeriales, abriendo nuevos plazos para acogerse a los beneficios del régimen de acción concertada en los sectores harinero, de la piel y de conservas vegetales. El plazo para la presentación de solicitudes será de tres meses contados a partir de la publicación de las respectivas órdenes en el "Boletín Oficial del Estado".

La Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos acordó otra orden ministerial del Ministerio de Industria, a propuesta del de Información y Turismo y previo informe de la Organización Sindical, por la que se declara desierto el concurso convocado para la concesión de los beneficios establecidos en el decreto 1929-1969, de 24 de julio, en favor de las empresas cinematográficas que se instalarán en la provincia de Almería, por considerar que ninguna de las solicitudes presentadas se ajusta a las bases del concurso, al mismo tiempo que autoriza al Ministerio de Industria a convocar un nuevo concurso con los fines indicados.

A propuesta del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos, la Comisión Delegada ha considerado el informe elaborado por el Comité Ejecutivo del Consejo Nacional de Empresarios sobre la coyuntura económica. La comisión recibió también diversos informes del Ministro de Trabajo sobre asuntos laborales y sobre minas de la Reunión; del Ministro Comisario del Plan de Desarrollo sobre los índices de los precios al por mayor durante el mes de julio; y del Ministro de Comercio sobre asuntos varios del departamento. La Comisión aprobó diversos expedientes en materia de su competencia, particularmente de planes provinciales y de autorizaciones de inversión de capital extranjero.

# AMPLIACION DEL PLAZO DEL ULTIMATUM DE LOS GUERRILLEROS

## Que han puesto en libertad a 22 de sus rehenes, árabes o relacionados con ellos



GINEBRA, 10. (EFE-REUTER).— Los comandos palestinos que tienen en su poder en Jordania tres aviones de líneas regulares juntamente con pasajeros que iban a bordo, con el propósito de canjearlos por guerrilleros palestinos, han accedido a ampliar indefinidamente el plazo del ultimátum enviado a Suiza, Inglaterra y Alemania Occidental para que pongan en libertad a los miembros de su organización detenidos en estos países, según anunció esta madrugada el comité internacional de la Cruz Roja.

La información cursada por la Cruz Roja es consecuencia de las declaraciones hechas por un portavoz del Frente para liberación de Palestina en Amman, de que los dirigentes del Frente de Liberación se reunirán a última hora de hoy para decidir la ampliación del ultimátum sobre el canje de guerrilleros detenidos por los pasajeros y aviones secuestrados.

Anoche, en Bonn, el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores manifestó que los guerrilleros palestinos habían ampliado el plazo del ultimátum —en un principio fijado para las 03:00 horas de hoy (hora española)— para que se llevase a cabo el previsto.

En el breve mensaje enviado por el comité internacional de la

(Pasa a la pág. 10)

## El problema de precios y el calendario de las elecciones municipales, temas que ocupan la atención del Gobierno

Las entidades locales tienen que plantearse el ataque eficaz a los problemas comunes

En vísperas del Consejo de Ministros, se reunieron con la prensa los Ministros de Información y Turismo y de la Gobernación

AN SEBASTIAN, 10. (Del enviado especial de PYRESA, José Ramón Testa).—El problema de los precios y el calendario de las próximas elecciones municipales en toda España, son dos de los temas más importantes que ocupan la atención del Gobierno, han manifestado los ministros de Información y Turismo, Sr. Sánchez Bella, y de la Gobernación, Sr. Garicano Gofi, en el transcurso del almuerzo que tradicionalmente se ofrece a los representantes de los medios informativos en las vísperas del Consejo de Ministros.

El señor Sánchez Bella, al abrir el diálogo y antes de presentar al Ministro de la Gobernación, manifestó que el Gobierno haría una próxima declaración sobre el problema de los precios, que preocupa seriamente a la administración. Para tratar éste y otros temas, el Ministro de Información y Turismo manifestó que la prensa debía considerarse portavoz de la opinión pública y del Gobierno y añadió que era cierto que los precios habían subido, pero que los salarios van por delante. Antes de ceder la palabra al Ministro de la Gobernación, el señor Sánchez Bella afirmó que los próximos meses requerirán de la prensa el ejercicio de su sentido de la responsabilidad.

puesta que elevará mañana al Consejo de Ministros— en los dos últimos martes de noviembre y el primero de diciembre, salvo en Barcelona, que ya tienen señalada fecha. Añadió el Sr. Garicano Gofi que estas elecciones se celebrarán de acuerdo con la legislación hasta ahora vigente y garantizó que en ellas todos los candidatos gozarán de igualdad de oportunidades, tanto en el acceso a los medios informativos, prensa y radio —televisión no, por el carácter local de las elecciones— como al censo electoral. El Ministro de la Gobernación puso de relieve que para su departamento el tema de mayor entidad es el de la nueva ley de Administración Local, ya que la realidad a la que se refiere —la vida local— es una de las columnas básicas de la vida política nacional.

"La Administración Local —añadió— tiene dos problemas fundamentales; el orgánico y el de las Haciendas locales, contemplados teniendo en cuenta la conveniencia de una descentralización. Las instituciones locales tienen que plantearse el ataque eficaz a los problemas comunes, recurriendo a soluciones tales como las mancomunidades de servicios y los consorcios."

Planteadas una pregunta sobre si la ley reconocía el principio de la electividad del Alcalde, el señor Garicano Gofi manifestó que éste era un tema importante pero no fundamental, y solicitó de la prensa que se sugiriesen ideas para poder hallar una solución. Recordó además el triple papel del Alcalde; representante del poder central, presidente del municipio, y gerente. "La delineación de su figura —agregó— corresponde al Gobierno y a las Cortes".

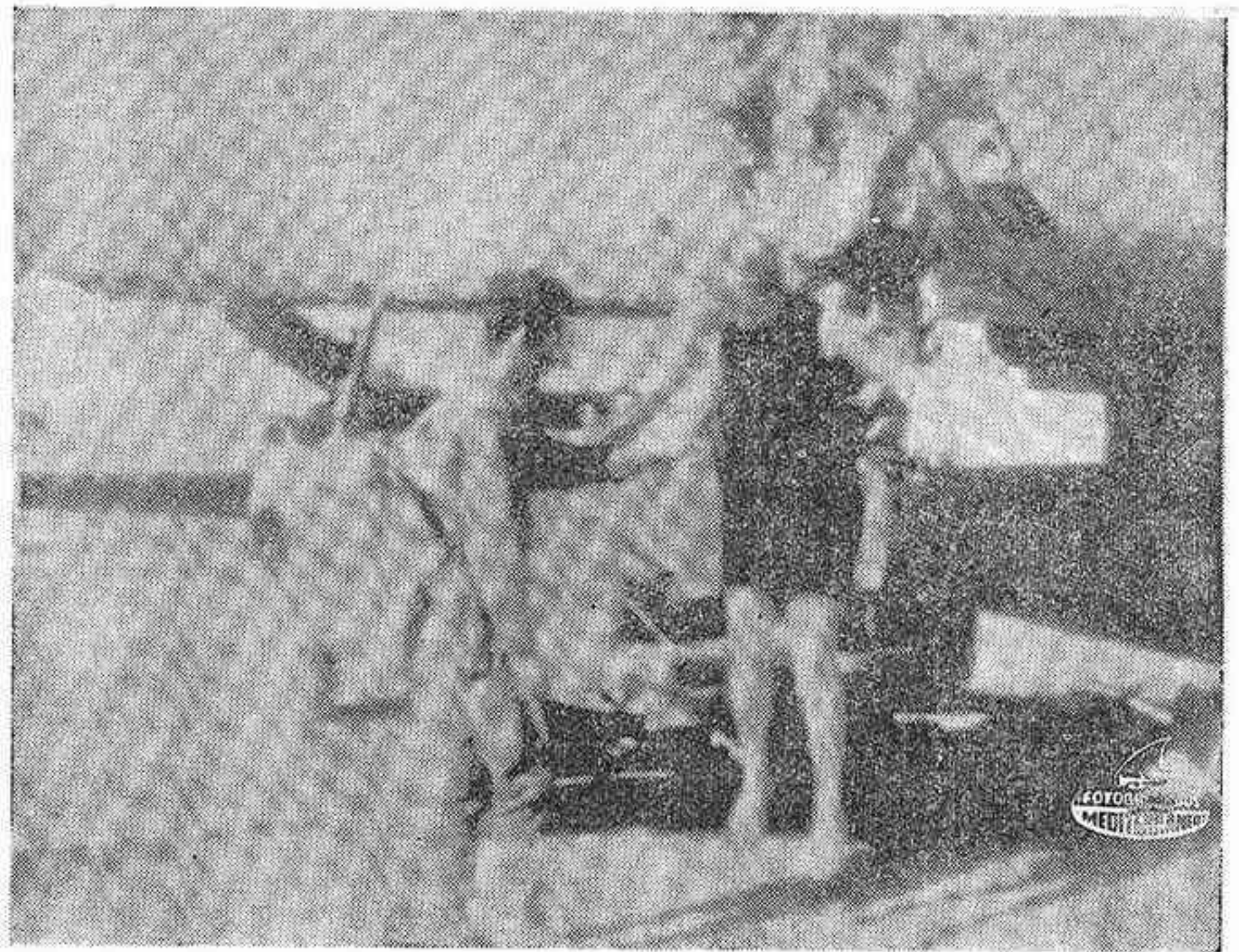
Con respecto al problema del tráfico, el Ministro de la Gobernación manifestó que mañana elevará al Consejo de Ministros un proyecto por el que se amplían los efectivos de la Guardia Civil de Tráfico.

En el diálogo también se tocó el tema del paro de la construcción en Madrid, y manifestó que este problema no era un problema de orden público, por lo que aunque le ocupaba, no le preocupaba.

Por último, el señor Garicano Gofi contestó a una pregunta que se le hizo sobre la importancia para España de la actual epidemia de cólera. En sus palabras, el señor Garicano Gofi se refirió a la nota dada recientemente por la Dirección General de Sanidad y manifestó que España, había adoptado las medidas necesarias y oportunas y dijo que no era necesaria ni conveniente la vacunación de todos los españoles, pues si esto se hubiese hecho así, dentro de seis meses no tendríamos reserva de vacuna.

### Ha sido nombrado nuevo Alcalde de Alicante

ALICANTE, 10, 10. (Pyresa).— Ha sido designado para Alcalde de Alicante, D. Ramón Malluguza y Rodríguez de Moya, de 51 años de edad, casado, y de profesión farmacéutico. El señor Malluguza ha sido Teniente de Alcalde de Urbansión del Ayuntamiento de Alicante, del que actualmente es concejal. Es alférez provisional y está en posesión de dos cruces rojas al mérito militar, una cruz de guerra y medalla de campaña.



AERODRIMO DE DAWSON, CERCA DE AMMAN (Jordania). — Rehenes de los dos aviones secuestrados por los guerrillas árabes, contestan a las preguntas que les formulan los periodistas por medio de un megáfono, durante una conferencia de prensa en el desierto. Un miembro de las guerrillas palestinas contempla el desembarco de los pasajeros de uno de los dos aviones secuestrados. — (Telefotos UPI-CIFRA).

### Los guerrilleros piden al Rey Hussein que «purgue» su Gobierno si quiere evitar una guerra civil

DAMASCO 10. (Efe-Reuters).—Dirigentes de las guerrillas palestinas pidieron anoche al Rey Hussein que purgase su administración y sus fuerzas armadas de elementos anti-guerrilleros si quería evitar una guerra civil.

Después de un día de duras luchas en Amman y en otras ciudades de provincias la emisora del comité central de la organización de liberación palestina difundió un comunicado del comité en el que se pedía una purga de "elementos podridos y la creación de un Gobierno nacional jordano único capaz de mantener la ley y el orden".

# GRAN FERIA XX EXPOSICION DE MAQUINARIA AGRICOLA NULES

ORGANIZADA POR EL AYUNTAMIENTO NULES

DURANTE LOS DIAS 18, 19 y 20 DE SEPTIEMBRE

Motocultores - Cavaletas - Máquinas de pulverizar y de espolvoreo  
Proxicidas - Tractores - Camiones - Motocarros - Remoques  
Motocicletas - Veomotores - Herramientas.

Grandes demostraciones en el recinto de la Feria, los días 18, 19 y 20 de septiembre en Nules.—  
Se dispone de terreno adecuado para las pruebas.

Escija la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

AYER EN LA CIUDAD



Nuestro gozo en un poquito menos ayer. Porque después de un día pesado, caluroso, con temperatura ya encabalgada hacia las alturas...

Estos días se veía por el Polígono Rafalafena, famoso como él solo, un extraño echarrón al final de una complicada grúa montada en un camión...

Farmacias de Guardia. Hoy estarán de guardia las siguientes Farmacias:

- CALDERON, Colón, 31. MARTINEZ, Ramón Lull, 41. MATUTANO, Navarra, 49.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER. PAPER-PLASTIC SUPERIAVABLE PARA REVESTIMIENTO DE PAREDES colowall®

Noticias de la Ciudad CATHOLICIDAD

OBISPADO DE SEGORBE CASTELLON Ausencia del Rmo. PRELADO

El Sr. Obispo, efectuadas ya últimamente las Ordenes Sagradas en Segorbe y en Onda y terminada la Conferencia Valenciana de Obispos...

SANTORAL SANTOS DE HOY. Nuestra Sra. de la Cueva Santa. Santos Prolo, Jacinto, hermanos; Vicente, ab.; Diodoro, Diómedes, Didimo, mrs.; Fausto, Paciente, Emiliano, obs.; Teodora, pen. MISA DEL DIA. De Feria.

Cultos SANTA MARIA. Hoy misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAGRADA FAMILIA. Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8. SAN PEDRO. Hoy, misa a las 730 de la tarde.

Interesantes cursos de Peluquería y de Auxiliares Administrativos en la Sección Femenina del Movimiento

La Sección Femenina del Movimiento ha organizado un interesante curso de peluquería de señoras y otro de Auxiliares Administrativos...

Los estudios serán completamente gratuitos para las alumnas, pudiendo asistir a los mismos todas las señoras y señoritas que lo deseen...

Los cursos se celebrarán en la Delegación Provincial de la Sección Femenina y el plazo de admisión de solicitudes terminará el día treinta del presente mes.

SAN JOSE OBRERO. Hoy, misas a las 8 de la mañana y 7 de la tarde. SAN FRANCISCO. Hoy, misas a las 745, 830, 915 de la mañana y 730 de la tarde.

INSPECCION DE ENSEÑANZA MEDIA DEL ESTADO Pruebas de Grado Elemental y Superior

Por la presente se pone en conocimiento de los alumnos y alumnas que deben rendir sus Pruebas de Grado en la actual convocatoria de septiembre...

PRIMERA TANDA. ELEMEN-TAL MASCULINO. Alumnos oficiales y alumnos libres número 1 al 80: martes 15 a las 8 y miércoles 16 a las 4 tarde.

QUINTA TANDA. SUPERIOR FEMENINO. Todas las alumnas libres: día 19 sábado a las 8 y día 21 lunes a las 4 tarde.

MARCOS - MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI. Frente Cine Sindical.

Asamblea Provincial de la Cruz Roja Española Castellón de la Plana

Se necesita personal masculino con servicio militar cumplido para trabajos de reparto y cobranza.

EL TIEMPO en CASTELLÓN

DATOS FACILITADOS POR EL OBSERVATORIO METEOROLOGICO BOLETIN CORRESPONDIENTE A LAS 7 DE LA TARDE DEL DIA DE AYER

Hoy serán recibidas las obras de iluminación del Polígono Rafalafena

Ayer a última hora de la tarde llegaron a Castellón los Ingenieros del Ministerio de la Vivienda, señores Sánchez Ortiz y Tendero...

Servicios prestados por la Cruz Roja

Destacamento de Castellón. Se han efectuado 13 servicios. SERVICIO DE PLAYAS Excmo. Ayuntamiento de Castellón

ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL DE CASTELLON ANUNCIO

Se pone en conocimiento de cuantos puedan interesarse cursar en esta Escuela de Maestría Industrial, los estudios de Aprendizaje Industrial en régimen Diurno y Nocturno...

ELEGAN-PUNT CONFECCIONES Y GENEROS DE PUNTO MAYOR, 6 CASTELLÓN

JESUS V. MARTINEZ RUBIO Médico Estomatólogo

SE NECESITAN presintar y tocadores para fábrica de azulejos. R. n. Taulell, S. A. - Telf. 21 65 27

Detención de dos gitanos que habían cometido varios robos importantes en nuestra capital

SUCESOS: SUCESOS Dos heridos graves en accidentes ocurridos en las primeras horas de ayer

Hace algún tiempo se cometió en un chalet cercano a nuestra capital un importante robo, en el que no había posibilidad material de encontrar huellas ni datos...



JOAQUIN MORENO DEMETRIO



ALFONSO JIMENEZ MORENO

Todo comenzó el pasado mes de mayo, cuando el propietario del chalet presentó ante la Guardia Civil de Castellón la correspondiente denuncia por el robo...

Seis personas resultaron heridas, dos de ellas de carácter grave, a consecuencia de los cuatro accidentes de tráfico registrados ayer en las carreteras castellanenses.

Una de las cuales la abandonaron en la puerta del chalet. Pero aún dijo más. Porque al hablar de este robo, lo mezcló con otro llevado a cabo con el mismo compinche y otro más.

El otro compinche, cuyo nombre callamos para no entorpecer la labor de la Guardia Civil, está perfectamente identificado y localizado...

CHOCQUE DE TURISMOS A las nueve menos cuarto de la mañana se produjo otro accidente de circulación en el kilómetro 3500 de la carretera del Grao de Castellón...

CHOCQUE DE FURGONETA Y CAMION Minutos antes de las diez de la mañana una furgoneta colisionó contra un camión en una carretera local...

UN TURISMO ALCANZADO POR OTRO Este accidente se produjo a las nueve y media de anteañoche, en el kilómetro 93600 de la carretera nacional de Valencia a Barcelona...

Destaquemos la concienzuda labor llevada a cabo por la Guardia Civil de la Comandancia de Castellón, que ha llevado al descubrimiento del robo...

DOS HERIDOS GRAVES EN DOS ACCIDENTES OCURRIDOS A PRIMERA HORA DE LA MAÑANA DE AYER

Seis personas resultaron heridas, dos de ellas de carácter grave, a consecuencia de los cuatro accidentes de tráfico registrados ayer en las carreteras castellanenses.

ATROPELLO DE UN CICLISTA POR UN CAMION En el kilómetro 1820 de la carretera nacional de Vinaroz a Zaragoza, término municipal de la primera población...

La víctima, Guillermo Centello, vecino de Vinaroz, circulaba en bicicleta cuando fue arrollado por el camión matrícula B-25.248...

DETENCION DE UN VAGABUNDO ALEMAN Fuerzas de la Guardia Civil detuvieron anteaer en Vinaroz al súbdito alemán George Kastner...

COLEGIO baby-gan MATERNAL PARVULARIO ENSEÑANZA PRIMARIA

EMPRESA DE CERAMICA SOLICITA Mecánico - Electricista

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. CONCEPCION FUERTES DOBON (Vda. de D. Genaro Izquierdo) Que falleció en Tarragona en el día de ayer

# Ayer fue inaugurada **ACTUALIDAD en VILLARREAL**

## la VIII Feria Exposición de Maquinaria para el Cultivo y Comercialización de la Naranja

### Nutrida participación, con cerca de noventa stands

### Primer paso en la automatización telefónica



Ayer, jueves, se celebró el XVIII Concurso Infantil y el acto tuvo lugar en el Cine Bahía, completamente abarrotado de pequeños, habiéndose proyectado la película "El superagente Picapiedra".

Han sido esta vez 116 los niños que han participado en el Concurso, siendo 48 los que han acertado las tres preguntas y eso que los habituales concursantes se encuentran en su mayoría disfrutando del sol y del agua en el mar o en el chalet. Entre los acertantes se sortearon cinco regalos, eligiendo entre muñecas, balones, máquinas fotográficas, etc. y a los restantes acertantes se les obsequió con un abultado paquete de caramelos.

**Farmacias de Guardia**

Viernes, 11: D. D. Monfort, San Jaime, 47.

Todos los días de la semana están de servicio permanente las siguientes:

D.ª Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72.

D. Juan Ronchera, Piedad, 36.

**RAMO PANADERIA**

Importante empresa solicita colaborador visite ramo planificación y similares. Buena comisión. Esc. Su Publ. nº 86. Fontanella, 10. Barcelona.



**A**YER fue inaugurada, a las ocho y media de la tarde, la VIII Feria-Exposición de Maquinaria para el Cultivo y Comercialización de la Naranja. El recinto, que este año acoge a unas cuarenta firmas expositoras, ocupa una extensión de más de cuarenta mil metros cuadrados, en las Avenidas de José Antonio y de Fco XII, con cerca de noventa stands.

Presidió el acto el Presidente de la Diputación Provincial, don Nicolás Pérez Salameiro, que ostentaba la representación del Jefe Provincial y Gobernador Civil, que fue recibido por el Alcalde de la ciudad, D. Juan Villanova Verdú, a las puertas del Palacio Municipal, al tiempo que la Banda de música interpretaba la Marcha de Infantes. El señor Pérez Salameiro, con las autoridades y representantes, se trasladó seguidamente al recinto ferial, formándose el cortejo que iniciaba la Banda Municipal y en el que figuraban, asimismo, las damas de la Corte de Honor de la Reina de las Fiestas.

En la presidencia del acto inaugural, con el Presidente de la Diputación Provincial y el Alcalde, se encontraban el Teniente Coronel de la Guardia Civil, D. Leonardo Pérez; Vicesecretario Provincial de Ordenación Social, don José Ferrer Ripollés, en representación del Delegado Provincial de Sindicatos; Delegado Provincial de Agricultura, D. Pedro Boñas; Ingeniero Jefe del Servicio Agrario, D. Juan Alonso Puerta, y otras autoridades, así como los miembros de la Corporación Municipal y representantes de las entidades agrarias villarrealeses. Bendijo las instalaciones el Ar-

cipreste, Rvdo. D. Vicente Pascual Moliner, y seguidamente pronunció unas palabras el Alcalde, don Juan Villanova, que dijo lo siguiente:

"Esta es la octava edición de la Feria Exposición de Maquinaria para el Cultivo y Comercialización de la Naranja que celebramos en Villarreal, precisamente para prestar un servicio más a nuestros labradores y a nuestros hombres de empresa, a la par que promocionamos a la Ciudad, que con motivo de este certamen ferial, pregonamos su nombre por toda la geografía española.

Celebramos ocho años consecutivos esta feria, gracias al entusiasmo que en su realización ha puesto nuestra Hermandad Sindical de Labradores, nuestra Cooperativa de Crédito Caja Rural Católica-Agraria y el Ayuntamiento, que conjuntamente ofrecen al comercio y a la industria la posibilidad de exponer, presentar y vender sus productos y fabricados en el mismo punto de consumo.

No escapa al entusiasmo que se pone para que esta feria exposición sea una realidad pujante y de gran interés para todos, las grandes dificultades que ofrece su organización, y más teniendo en cuenta lo mucho que han proliferado por todas las tierras de España este tipo de manifestaciones. Puede nuestra feria parecer una más entre los centenares de ellas que se celebran; pero si pensamos un poco a pensar en el contenido, observaremos enseguida que ésta, la nuestra, ofrece la singular especialidad de concentrar todo su interés en el cultivo y comercialización de la naranja, porque Villarreal es sobre todo tierra de naranjos y la naranja

es el fruto de nuestros campos, el fruto que debe ser como siempre ha sido, fuente de riqueza para toda la Plana castellonense, fruto que debe producir bienestar y trabajo, vida y desarrollo.

Los agricultores, los comerciantes y los industriales pueden encontrar aquí unos elementos sustanciales que hagan más rentables sus esfuerzos en estas temporadas aciagas y llenas de incertidumbre para todos, por la poca rentabilidad de los frutos. En estas manifestaciones de exposición de productos y elementos para el cultivo y comercialización de la naranja, puede encontrarse la aportación y el interés de los organismos villarrealeses a la mejora de la producción naranjera.

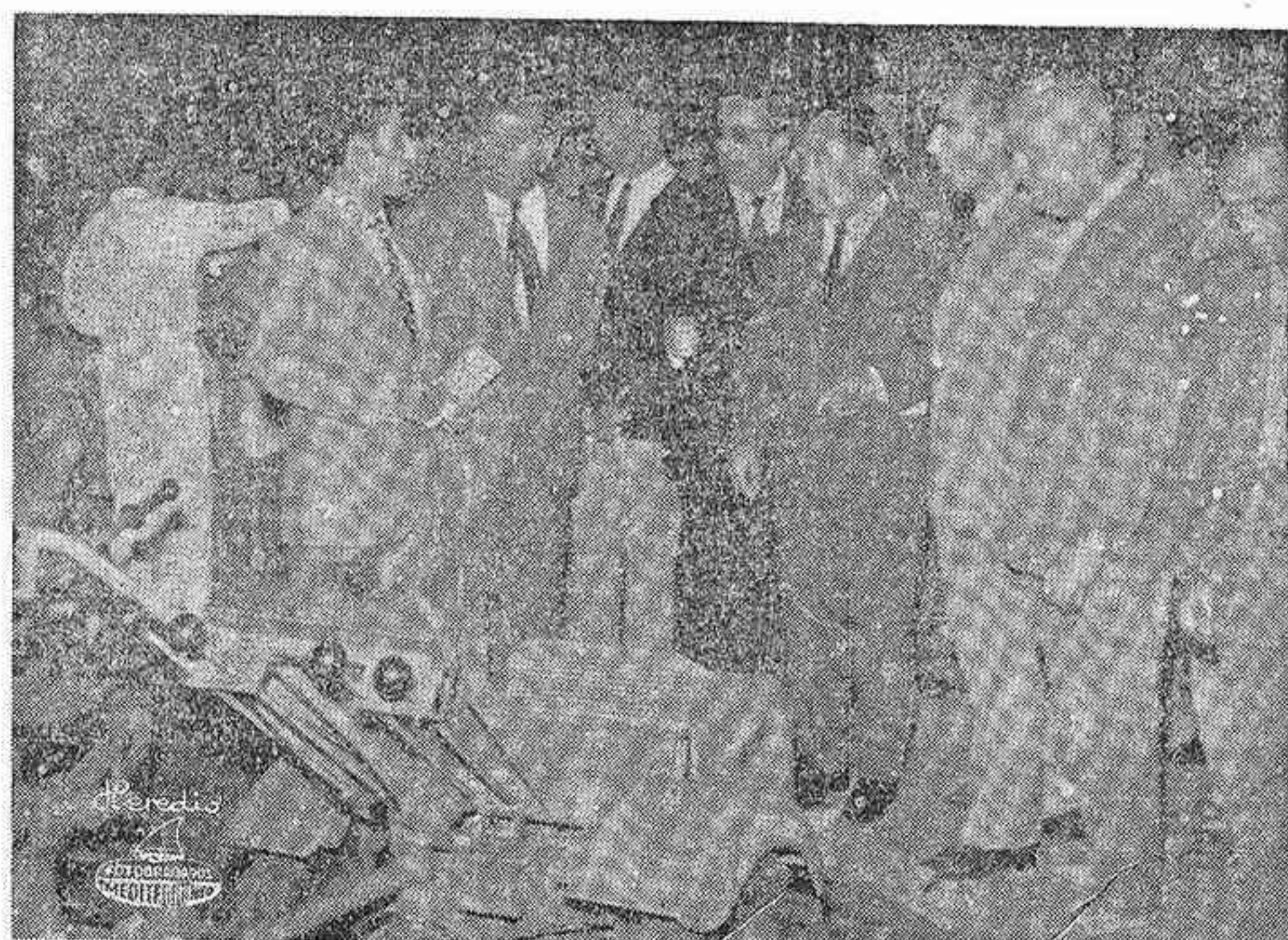
Esta aportación de la Hermandad, de la Caja Rural y del Ayuntamiento al servicio del agricultor, del comerciante y del industrial, es digna del mejor aplauso, porque está concebida sin otras miras que el engrandecimiento y la mejora de nuestra producción naranjera.

Ojalá sirvan nuestros esfuerzos y nuestras ilusiones, para conseguir unas campañas naranjeras mejores, que lleven consigo la alegría y el bienestar para el sufrido agricultor naranjero, el esforzado comerciante y el abnegado industrial."

Las palabras del señor Villanova Verdú fueron acogidas con grandes aplausos.

Seguidamente, el Presidente de la Diputación Provincial, en nombre del Jefe Provincial y Gobernador Civil, declaró inaugurada la feria, cortando después la cinta colocada a la entrada del recinto ferial.

A continuación las autoridades recorrieron los distintos stands de



la feria-exposición, interesándose por los distintos artículos que en ella se presentan al público. En estas primeras horas de la manifestación ferial, que permanecerá abierta al público hasta pasado mañana a las nueve de la noche, una verdadera multitud desfilará por el recinto.

El volumen de lo expuesto en la pasada edición de la feria superó en valor los cincuenta millones de pesetas, cifra que se ha visto sensiblemente incrementada en la edición ayer inaugurada. En la exposición predominan máquinas cavadoras, motocultores, fertilizantes, insecticidas, remolques, envases de malla y de madera, bombas de pulverizar y de fumigación, motores para riego, vehículos agrícolas y motozoadas. Las firmas expositoras proceden, en su mayor parte, de las provincias de Valencia, Castellón, Barcelona, Madrid, Tarragona y Murcia.

Tras su recorrido por el recinto ferial, las autoridades fueron obsequiadas por el Presidente y Cabildo de la Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, con un vino de honor.

#### PRIMER PASO DE LA AUTOMATIZACIÓN TELEFÓNICA

El próximo sábado, día 12, a las veinticuatro horas, será inaugurado el servicio automático en la Ciudad de Villarreal, consistiendo en poder comunicar directamente con los abonados de Castellón, Valencia, Barcelona y Madrid y sus Redes Automáticas Provinciales, marcar el prefijo de la provincia correspondiente y se-

guidamente el número del abonado deseado. Para Castellón y Burriana no existe prefijo de provincia. Los prefijos de las demás provincias son:

Valencia, marcar el 960.

Madrid, marcar el 91.

Barcelona, marcar el 93.

Estamos seguros que ello representará una gran mejora en las comunicaciones telefónicas por la mayor rapidez en poder obtenerlas, y sirve como preámbulo a la automatización definitiva que según nuestras informaciones será realidad antes de que termine el año en curso.

Y continuando con el mismo tema registramos la noticia de que actualmente están recibiendo los abonados una carta de la Compañía Telefónica comunicán-

doles la próxima puesta en servicio del teléfono automático, anunciándoles que se les avisará para formalizar el correspondiente contrato.

Habría observado el lector que el automático desde el próximo sábado sólo será para conferencias interurbanas. Para las llamadas dentro de la Ciudad continuaremos como hasta ahora, hasta que próximamente entre la modernización en servicio.

#### FIESTA INFANTIL

Cada trimestre la Caja Rural obsequia a sus pequeños imponentes con una fiesta y sesión de cine, en donde se dan a conocer los acertantes del Concurso que convoca a través de su "Hoja Informativa".

## BACHILLERES ELEMENTALES

Convocada oposición para cubrir 3.000 PLAZAS en el Cuerpo Auxiliar de la Administración Civil del Estado; exámenes sencillos; instancias hasta el 3 de Octubre. Extraordinaria oportunidad. Más de 10.000 ptas. al mes. Exámenes en Madrid y Provincias. Preparación oral y por correspondencia. (Tenemos ya editadas las contestaciones). Pida informes adjuntando 10 ptas. en sellos de correos a

## ACADEMIA NACIONAL POLITECNICA

C/. Lavapiés, 6. Madrid-12.

Otras preparaciones por correspondencia: FILOSOFIA Y LETRAS. — Preu, Oposiciones al Magisterio; Técnicos y Administrativos de la Administración Civil del Estado, Policía Secreta, Gestores Administrativos, Habilitados de Clases Pasivas y Delinquentes.

# VIII Feria Exposición de Maquinaria para el Cultivo y Comercialización de la Naranja del 11 al 13 de Septiembre de 1970 — VILLARREAL

## Industria Auto - Neumático, S. A.

Saluda a sus clientes de Villarreal y les invita a visitar su Stand instalado en la Feria, donde podrán admirar la más variada gama de maquinaria y accesorios para la

**AGRICULTURA - INDUSTRIA y TRANSPORTE**

Ronda Mijares, 15 - Ronda Magdalena, 36      Teléfonos 21 33 07 - 21 28 02 - 21 68 38      CASTELLON

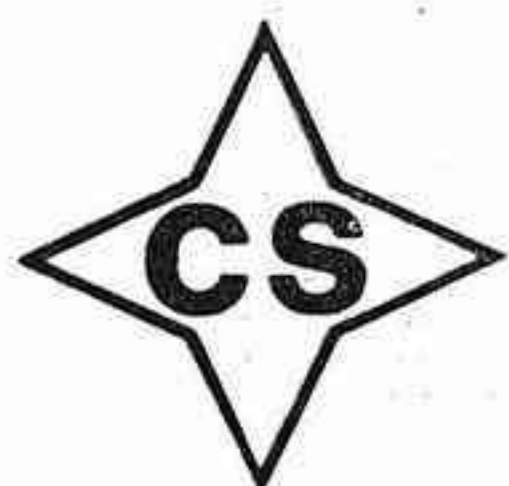
## CAVADORAS MACAPER

Expone en su Stand los nuevos prototipos de escavadoras, modelos 1971, entre ellos la MINICAVADORA de 6 velocidades.

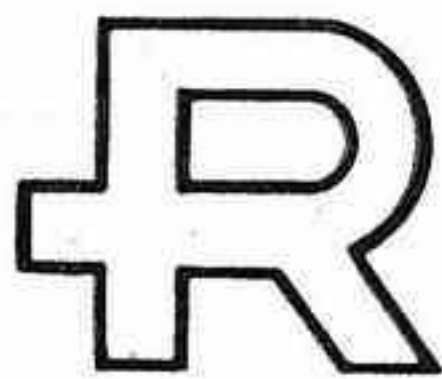
SEDA PEIXCAORS, 3 AL 9 - TELEFONOS - 430 - 1037  
VILLARREAL



# BUENAS NOTICIAS PARA EL CAMPO



CALVO SOTELO



REPESA



ensidesa

## Por su Comercial de Fertilizantes COFER

aportan ya a los campos, las nuevas producciones de abonos de la PLANTA DE FERTILIZANTES de ENSIDESA EL NITRATO AMONICO CALCICO (20,5% y 26% N) y los ABONOS COMPLEJOS de alta graduación, que han comenzado a producirse en la nueva Fábrica de Avilés, incrementan la gama de abonos que las tres Empresas ofrecen al agricultor español con la garantía de su propio prestigio.

# COFER

COMERCIAL DE FERTILIZANTES

Orense, 72  
MADRID

# Sólo en el supuesto de que el Alcalde sea elegido por el cuerpo electoral de vecinos o por los concejales por éstos elegidos, podrá ser procurador de representación municipal

## Dijo D. Jorge Jordana de Pozas en su interesante conferencia de ayer en el Curso de Peñíscola

Y A en sus últimas jornadas, fue ayer día de intensa actividad en el Curso de Peñíscola sobre problemas políticos de la vida local, con interesantes reuniones de los seminarios, que llevan muy adelantado el estudio de los temas propuestos.

Por la tarde la conferencia del día estuvo a cargo de D. Jorge Jordana de Pozas, que disertó sobre "Participación en el Gobierno Municipal". La naturaleza del organismo que convoca y patrocina estos cursos, la Secretaría General del Movimiento, el mismo nombre que los cursos tienen, Problemas Políticos de la Vida Local, y mi propia significación personal, bastarían para justificar la insoslayable condición política de la conferencia que voy a pronunciar. Mis palabras, por tanto, no se han de mover dentro del campo de la técnica jurídico-administrativa ni de la investigación histórica, si no que tomando de ellas los datos que sean necesarios, van a ser la expresión de una unión política ante problemas y aspiraciones generalmente sentidos por los españoles y que han de ser definidos dentro del campo de la política de participación que constituye uno de los temas más graves del panorama unitario de nuestra patria.

El conferenciante hizo un estudio histórico de la situación política-administrativa del municipio y continuó: "La condición de democracia social está regida en el punto 8.º de la Ley de Principios del Movimiento Nacional y en el artículo X del Fuero de los Españoles, la asociación de estos dos preceptos fundamentales permite hacer las siguientes afirmaciones en lo que a la esfera municipal atañe:

1.º—El ayuntamiento como órgano de gobierno del municipio, es una institución pública y de con-

formidad con el artículo 8.º de las Leyes Fundamentales del Movimiento, ha de tener carácter representativo.

2.º—El municipio no es sólo una entidad natural con una esfera propia de competencia, si no que es también una estructura básica del Estado, un canal por cuyo conducto el pueblo español participa en las tareas legislativas y en las demás funciones de interés general.

3.º—El municipio es un cauce de participación popular distinto de la familia y de los sindicatos; su naturaleza es obviamente diferente.

4.º—La democracia orgánica excluye, por su propia naturaleza, la representación por conducto de organizaciones políticas que no tengan aquella condición. El artículo 173 del Código Penal define como delito la asociación ilícita, la constitución de asociaciones, organizaciones, partidos políticos y demás entidades declaradas fuera de la ley aún cuando su constitución pudiera llegar bajo forma o nombre diverso. Es a la luz de estas afirmaciones que forman parte del derecho fundamental del Estado español, como hay que examinar el síntoma de participación popular en las corporaciones locales y singularmente en los municipios tal como se articula en las leyes generales.

Luego dijo: "José Antonio Primo de Rivera, a quien se sigue debiendo lo que de más jugoso y original existe en el sistema político español, concibió para el nuevo Estado un sistema de representación a escala nacional, pero de representación del hombre en el Estado y no de la sustitución del hombre por entidades de naturaleza más o menos orgánicas".

Más tarde continuó diciendo: "A nuestro juicio, los aspectos principales que en materia de representación futura debe atender

la reforma administrativa que se propugna, son:

1.º—El cuerpo electoral de un municipio debe estar integrado por la totalidad de los vecinos con capacidad civil y sólo por los vecinos, porque es la condición de vecindad la que justifica en la democracia orgánica el municipio como cauce de participación. Pero esto es una objeción gratuita porque no hay posibilidad de politizar allá donde no hay partidos políticos y nuestro régimen lo proscribire y, a mi juicio, con razón.

2.º—La designación de los miembros de la corporación local debe hacerse, en todos los casos, por elección directa de los vecinos y sin la intervención de órganos que, o son más propios de un sistema corporativo o tienen su campo de acción en otros cauces de la democracia orgánica.

3.º—Eventualmente puede otorgarse a la Organización Sindical, asociaciones familiares y entidades culturales, la función de promover y presentar candidatos.

4.º—Hay que definir el carácter representativo y gestor de los presidentes de las corporaciones y, en consecuencia, decidir sobre el sistema de su designación, si gubernativo, electivo o mixto. En todos los supuestos, pero especialmente en el primero, los instrumentos de vigilancia y garantía de los representantes habrán de ser articulados convenientemente y sólo en el supuesto de que el presidente de la corporación haya sido designado por el cuerpo electoral de vecinos o por los concejales por éstos elegidos, el Alcalde podrá ser candidato a procurador en Cortes de representación municipal. A juicio del que ha tenido el honor de dirigirlas hoy la palabra, estas cuatro condiciones se ajustan más a la filosofía del Estado español, son más acordes con los Principios Fundamentales del Movimiento Nacional, corregirían las incongruencias que subsisten en

nuestro sistema de representación política y harían más atractiva la participación democrática cerca de numerosos sectores de nuestro pueblo, hoy, voluntariamente apartados del quehacer político. Ello puede hacer si el sentido de responsabilidad de nuestros gobernantes puede más que el fantasma de acontecimientos políticos pasados explicados por las distintas condiciones de vida de los españoles de entonces y por añadidura, no siempre bien definidos ni históricamente comprendidos.

La conferencia del Sr. Jordana de Pozas fue seguida con gran interés, y al terminar, muy aplaudida, entablándose por último un animado coloquio.

### LA CONFERENCIA DE HOY

La conferencia de hoy está a cargo del catedrático de Derecho Administrativo y Presidencia de la Academia de Jurisprudencia, don Luis Jordana de Pozas, que disertará sobre "El régimen municipal portugués y su interés para la reforma del español".

### NOTAS DE ARTE

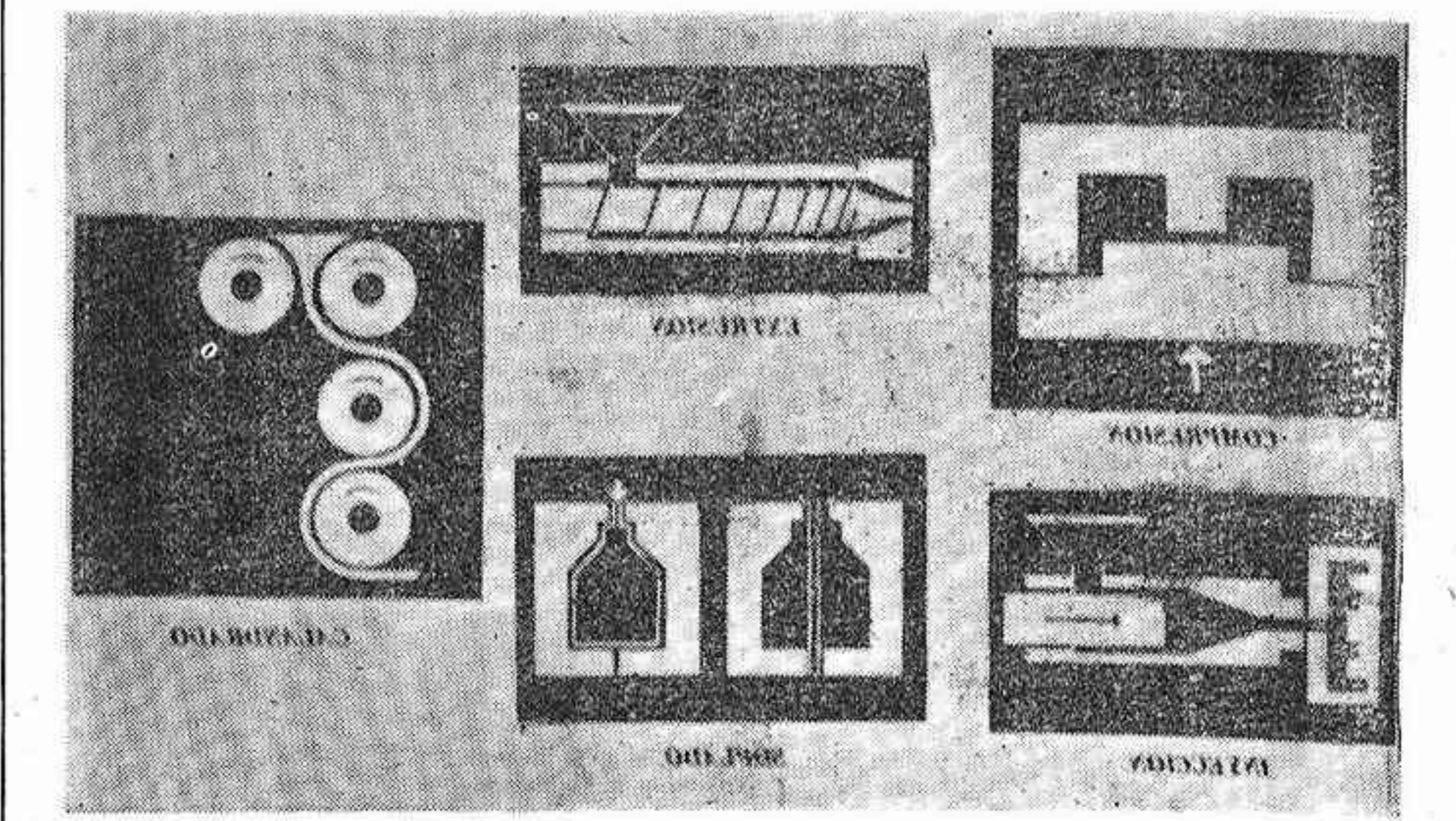
#### Antonio Miró inaugurar una exposición en Galerías Porcar el próximo martes

El próximo martes se inaugurará en las Galerías Porcar la "Expo Alcoiar 44" con pintura, escultura, dibujo y grabados de Antonio Miró, artista que mantiene una línea moderna en las diversas facetas que con tanto éxito cultiva.

La exposición permanecerá abierta desde el día 15 al 30 del presente mes.

# Cien años de la era del plástico

Una fórmula para la fabricación de lana sintética, desechada por los ingleses, hace ricos a los italianos. En 1938 la aparición del plexiglás supone una revolución en todo tipo de industrias



DOLFO amaba a los niños y arrastraba una vocación de maestro frustrado. Pero no era docente sino químico. A fines del siglo pasado, la luego célebre escuela de Pestalozzi preconizaba el uso de pizarras blancas, a fin de que los chicos escribieran sobre ellas con tiza de color. Por supuesto, no existía ningún material adecuado, y las famosas pizarras no pasaban de ser una utopía.

Entonces, Adolfo Spitteler empezó a experimentar, encolando cartones con una sustancia cuyo principal componente era la caseína. Sin querer, añadió formol y se halló ante una masa transparente, parecida al cuerno natural y a la concha de los moluscos. Había nacido la "Galalita". En 1899, Spitteler perfeccionó la fórmula, y auxiliado por su colega Krichewsky, entre tanto, la industria botanera afrontaba un período crítico: el hueso, su materia prima fundamental, entraba en los nuevos procedimientos de las refinadoras de azúcar y, con tal motivo, se había vuelto carísimo, casi inhallable.

Una nueva coyuntura casual, del tipo de la que unió a Hyatt, los elefantes y la celulosa. La galalita podía tornarse, taladrarse, freírse, acufarse y soldarse; era más dura que el hueso y admitía ser teñida con cualquier color. Esta vez no medió concurso como el que permitiera, 29 años antes, una ganancia de 10 mil dólares al pionero Hyatt. Pero Spitteler se lanzó a producir, por su cuenta, botones, objetos de tocador, piezas de ajedrez, teclas de piano, fichas. Subitamente millonario, se dio el gusto de regalar cien mil pizarras blancas a los estudiantes alemanes.

### EL FIN DE LAS OVEJAS

Los plásticos de celulosa siguieron progresando a partir del celuloide y de las fibras tipo rayón. Apareció el omnipresente papel celofán; se casó acetato con lacas, pinturas, esmaltes y para unificar, se creó el llamado "rayón viscoso"; faltaba, apenas, una lana artificial. El 18 de junio de 1920, en el salón de ventas de lana, enclavado en el último piso de la Bolsa de Sydney, cundió el pánico: noticias llegadas de Alemania hablaban del hallazgo de una lana de laboratorio, lograda a base de soluciones alcalinas de caseína. Esto, en un momento en que la mitad del mercado productor era acaparado por Australia, una cuarta parte sala de las ovejas argentinas y el resto se lo repartían Sudáfrica y el Uruguay, y cuando, lógicamente, toda esa producción natural era comercializada por los mercaderes británicos.

La conmoción de Sydney llegó a Londres y los precios bajaron vertiginosamente; pero el suspiro de alivio recorrió un camino inverso y los precios volvieron a trepar cuando se comprobó que el artículo —si bien una vez teñido daba una fibra casi idéntica a la natural— se quebraba fácilmente y perdía, con el tiempo, sus colores. Inglaterra continuó imperando sobre el mundo lanero y la fórmula germana, desechada, fue a parar a los gabinetes de una fábrica italiana de rayón viscoso, la "Snia". Y los ingleses se confiaron de más; tanto, que en 1935, y con el propósito de causar dificultades económicas a Mussolini, bloquearon las exportaciones textiles a Italia. Fue la hora de gloria para Peretti, hasta entonces un anónimo técnico del Departamento de nuevos materiales de "Snia Viscosa". Le bastaron escasos retoques a la olvidada fórmula alemana, para trizar el monopolio inglés.

### CUANDO APARECIO EL PLEXIGLAS

Una serie conduce a las resinas acrílicas, conocidas desde 1901 e industrializadas por Alemania en 1938, bajo la marca Plexiglas. Era un vidrio orgánico, irrompible, capaz de soportar el esmerilado e incluso el pulido. Varias capas de material de "soporte" —papel, tela, fibras de vidrio— se impregnaban en resina y se colocaban entre planchas de acero muy pulido. Gracias al calor y la presión que sufrían, los materiales se fundían en una sola masa dura, atractivamente brillante.

—De "Calandrado", para fabricar películas y láminas plásticas. El material atraviesa un juego de rodillos, hasta llegar al espesor deseado.

—De "Laminado por alta presión", se emplea para los laminados melámnicos (fórmula) y fenólicos. Varias capas de material de "soporte" —papel, tela, fibras de vidrio— se impregnaban en resina y se colocaban entre planchas de acero muy pulido. Gracias al calor y la presión que sufrían, los materiales se fundían en una sola masa dura, atractivamente brillante.

—De "Vacío", sólo aplicable a los termoplásticos. Sobre el molde se ajusta una plancha de material, como si fuera el parche de un tambor. Sellados herméticamente los bordes, se calienta la plancha plástica. La presión deforma el material hasta otorgarle la estructura buscada.

—De "Inyección", que consiste en comprimir al material (comúnmente termoplástico) dentro de un molde, aplicando presión y calor. Así se producen interruptores de luz, aisladores, manijas.

—De "Extrusión", para moldear termoplásticos. El producto adquiere plasticidad en una cámara de calentamiento; luego, un émbolo lo impulsa hacia el molde, donde se enfría. La pieza resultante es eyectada automáticamente.

—De "Soplado", variante del anterior. El tubo se extruye todavía blando y, antes que se enfríe, pasa al molde, que se cierra. Se le inyecta aire a presión y el tubo plástico, inflado como el vidrio de los artesanos mallorquines, se pega a las paredes interiores del molde frío, adoptando su forma. Así se moldean cuerpos huecos como pantallas de iluminación o botellas.

—De "Caldandrado", para fabricar películas y láminas plásticas. El material atraviesa un juego de rodillos, hasta llegar al espesor deseado.

—De "Laminado por alta presión", se emplea para los laminados melámnicos (fórmula) y fenólicos. Varias capas de material de "soporte" —papel, tela, fibras de vidrio— se impregnaban en resina y se colocaban entre planchas de acero muy pulido. Gracias al calor y la presión que sufrían, los materiales se fundían en una sola masa dura, atractivamente brillante.

—De "Vacío", sólo aplicable a los termoplásticos. Sobre el molde se ajusta una plancha de material, como si fuera el parche de un tambor. Sellados herméticamente los bordes, se calienta la plancha plástica. La presión deforma el material hasta otorgarle la estructura buscada.

## PROGRAMA DE EMISORAS CASTELLONENSES

### RADIO CASTELLON

715 Sintonía, apertura de la emisión y lectura de programas; 745 Despierte con música; 8 Matinal Cadena Ser; Información y reportajes; Los deportes; El tiempo; Noticias; 9 Para mayores sus reparos, guión de Mariano de la Banda; 930 Si Vd. no lo sabe, 940 Paco Ruiz, detective privado, 10 Música mientras trabaja; 11 Saludo musical; 1130 Viaje a las estrellas; 1135 Voces famosas; 12 Cuchi Cuchi y yo; 1230 Mediodía Cadena Ser; 13 La hora del oyente; 14 Actualidad 14 horas; 1415 Ecos de sociedad; 1430 Conexión con Radio Nacional de España; 1440 Lectura de programas; 1455 La hoja del almanaque; 15 Cantata para Vd...; 1555 La canción de la semana; 16 Más allá de las estrellas, guión de Antonio Losada Cap. 150; 1630 Lydia, novela de José Mallorquí Cap. 45; 17 Los Miserables, novela de Victor Hugo adaptación de Basilio Gassent y Eduardo Vázquez Cap. 113; 1730 Idolos: Victor Manuel 1755 Vidas privadas; 1835 La Infame, novela de Rafael Barón, adaptación del mismo Cap. 120; 19 Los pobres pobres, novela de Guillermo Sacher Casassa y Luisa Alberca Cap. 115; 1930 Desfile de orquestas; 20 Su música favorita; 2030 Servicio meteorológico; 2035 Canciones de España; 2055 Información local; 21 La hora sinfónica. El Gallo de Oro y La Ciudad Invisible; de Rimsky Korsakov; 2140 Bafagas deportivas, por Chencho; 22 Conexión con Radio Nacional de España; 2245 Música clásica Así habla Zaratustra, de Richard Strauss; 2330 Música para esta hora; 24 Cierre.

### SEGUNDO PROGRAMA EN FRECUENCIA MODULADA. 975 MEGACICLOS

16 Música F-70. Programa de cuatro horas y media de duración, con música ininterrumpida. Realiza en directo, Alex Querol, Teléfono 21 60 36, con espacios de música "pop", progresiva "soul", "rock" selecciones de grandes orquestas, presentación de novedades inéditas, noticias, entrevistas. Todos los oyentes pueden tomar parte en el programa, llamando al 21 60 85; 1930 Conchita, un espacio diario dedicado a la música grande; 2030 Despedida del programa en frecuencia modulada; Cierre.

### LA VOZ DE CASTELLON

CADENA R.E.M. MATINAL. — 8 Sintonía y apertura; 801 Música al despertar; 845 Cita en la mañana; 9 Diario femenino; 905 Rueda de conjuntos; 930 Usted programa; 1105 Desfile de intérpretes. MEDIODIA. — 12 El Angelus; 1202 Hora punta; 13 Sabor español; 1325 España y su música; 1330 El Directo de las 1330. Un

**terrabe**  
TERRAZOS, BECHI TELEFONO 195

**programas: LAVA**

**ENCHUFA EL ASKAR**

el "Cuarteto de las Dissonancias" en Do Mayor", de Mozart, conocido por el "Cuarteto de las Dissonancias".

930 El laberinto del Silencio: "Llegó el circo".

1015 Noticia 2

1030 Avances.

1032 Estudio abierto.

1230 Cierre.

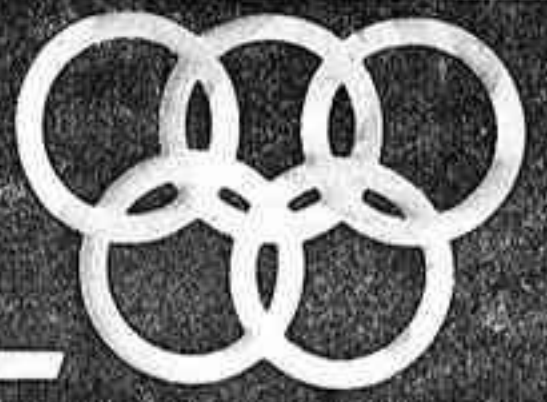
**ASKAR**  
PRESENTE Y FUTURO EN RADIO-TELEVISION

con UHF incorporada y ahora...  
18 meses de plazo

Distribuidor Provincial y Servicio técnico:  
**Radio Meneu** TEL 359 VILLARREAL



# Vida deportiva



## POR 5-1 GANO EL CASTELLÓN AYER AL ACERO EN EL PUERTO DE SAGUNTO

### Ensayo de alineación muy distinta, con CAYUELA como interior

CON asistencia de poco público, el Castellón jugó ayer tarde en el campo del Forjas del Puerto de Sagunto, en partido de devolución de visita, dado que el conjunto saguntino como nuevos lectores recordarán, jugó hace unos días en el Estadio Castañer. El resultado final fue de 5-1 favorable a los castellonenses, que en esta ocasión vistieron de azul y blanco.

El partido resultó entretenido, sobre todo en su primera mitad, en la que ambos equipos presentaron sus mejores alineaciones, siendo de destacar por el lado castellonense el debut del nuevo jugador, Jorge Cayuela.

La superioridad del Castellón en el primer tiempo fue notable, marcando ya a los cinco minutos Ferrer de magnífico cabezazo un centro de Abel desde el lado izquierdo. No se movería el marcador hasta el minuto 33 en que el propio Ferrer remataba tras formarse una melée ante el marco saguntino. Tres minutos más tarde Estellés, a la salida de un córner lograba, el que había de ser el único gol de los locales.

Poco duró la alegría porteña porque sólo dos minutos más tarde, Cela con gran inteligencia y aprovechando una previa salida del guardameta local, elevaba la pelota desde el borde del área por encima de este logrando el tercer gol. Y un minuto más tarde era Tonin quien llevaba a cabo una espléndida jugada por su demarcación con centro final sobre Del Bosque, que sólo tuvo que poner el pie y obtener el último tanto de la primera mitad. El quinto y último no se marcó ya hasta los 30 minutos de la segunda mitad en que Del Bosque por el lado izquierdo del ataque se internó, centrando retrasado para que Demetrio rematase a la red.

Ya hemos dicho que la primera parte fue buena, alineando el Castellón a los siguientes hombres: Yendieta, Echarrri, Babloni, González, Oscar, Cela; Tonin, Ferrer, Abel Cayuela y Del Bosque. En la segunda parte en la que se cambió casi todo el conjunto saliendo entre otros Polch, Leandro, Demetrio, Celedro, Mozán, Celestino, etc., ya el rendimiento general descendió aunque en el intermedio por ejemplo, debamos destacar la actuación del portero Iglesias y de Samillán.

La presentación de Cayuela fue en general aceptable, destacando asimismo el juego de Tonin y Ferrer, gustando al propio tiempo por atrás González.

El Acero fue el equipo voluntarioso y entusiasta de siempre, que puede muy bien situarse en una buena zona de la nueva Tercera División.

Arbitró el colgado señor Birigay, ya jubilado, no sabemos por qué razón, siendo muy protestado.

**HOY SE VA EL CASTELLÓN**

Hoy a las nueve de la mañana emprenderá viaje el Castellón con dirección a Madrid desde donde por vía férrea seguirá hasta La Coruña. En el propio Estadio Ferrolano Manuel Rivera, el cuadro albinegro efectuará mañana sábado un último entrenamiento, tras el que se dará a conocer la alineación del equipo, que se espera difiera muy poco de la inicial del partido de ayer en el campo saguntino.

## El domingo comienza la Primera División con una jornada muy interesante

### En Segunda, nada extraordinario, salvo, tal vez, el partido Rayo - Hércules

#### El Villarreal recibe, con la moral de su triunfo en Cádiz, a un Coruña todavía con aires de Primera, y el Castellón visita al Ferrol, al que debe intentar arrancar a algún punto

**Y**A está aquí también la Primera División, que el domingo se suma a la Liga con una jornada interesantísima.

De año en año el torneo ligero califica a más equipos y, por tanto, desde los comienzos adquiere mayor interés. Esta temporada, aparte los "grandes", clásicos, algunos todavía muy poco en forma por lo visto, dan color a la temporada lo que puedan hacer esos tres ascendidos, Español, Málaga y Gijón, los tres con bastantes aspiraciones.

**TRES PARTIDOS RELEVANTES**

De todos modos son los famosos los que atraen principalmente la atención, especialmente cuando, como en esta ocasión, se agrupan en partidos que de buenas a primeras pueden dar resultados im-

portantes. El campeón de Liga actual, el A. de Madrid, se desplaza a Las Palmas, donde si responde a la forma que pareció mostrar en el Trofeo Mohamed V, debe puntuar y situarse ya en línea de positivos. El Madrid, el otro equipo que en los torneos veraniegos ha mostrado fútbol positivo, recibe a un Valencia todavía no fuerte, pero que está evolucionando en su fútbol, para el que será una prueba casi decisiva este partido de Chamartín. Finalmente, en San Mamés se enfrentan A. de Bilbao y Barcelona, los otros dos aspirantes a todo, aunque de momento ni uno ni otro señalan buena forma ni mucho menos. Pero no hay que considerar como definitivas las muestras de forma que significan los partidos amistosos de principio de temporada.

En el resto de la jornada quizá lo más atractivo es ver qué hacen los nuevos, el Málaga en Zaragoza, el Español en Sarriá ante el Sevilla y el Gijón en su visita al Celta de Vigo. Los tres pueden animar bastante la temporada y tal vez desde esta primera jornada lo demuestren.

En Sabadell y Elche, encuentro entre equipos ya afianzados en Primera, en la zona neutra o ha-

cia abajo, que de momento no acusa novedades.

**NUNCA FALTA INTERES EN SEGUNDA DIVISION**

Ya se vio en la primera jornada, que en la Segunda División de ahora nunca faltan partidos de interés. Y así, sobre los resultados iniciales, el domingo tenemos un programa sugestivo.

En el aspecto general el partido más atractivo parece ser el Rayo-Hércules, si los aficionados toman aire y van a disputar a los de Valdecaas ese impen con que han salido. Todo lo demás no tiene color especial, aunque ya se verá cómo algún resultado vendrá a darsela.

Pero lo importante puede estar en el partido de Villarreal, donde el recién ascendido, con la gran moral de su valiosísima victoria en Cádiz, recibe a un Coruña que sigue siendo el equipo de Primera y vendrá dispuesto a empezar a sumar positivos. Pero el Villarreal puede, indudablemente, frenar a los coruñeses, lo que tendría mucha importancia para acabar de encarrilar la temporada de los del Madrigal, encarrilados al domingo siguiente con una visita al Moscardó, en la que podrían intentar una hombrada. Gran par-

tido, pues, el de Villarreal, con la presentación del equipo a su público como Segunda División y ya con la carga estimuladora de positivos. Y además frente a un contrario casi de Primera División, aspirante al retorno a la categoría máxima y con equipo de jugadores de verdadera clase.

El Castellón, por su parte, se desplaza al terreno del Ferrol, derrotado el pasado domingo en Alicante, pero dejando muestra de cierta potencia. No es, pues, un rival fácil. El Castellón, con la lección del pasado domingo, tal vez lleve una alineación bastante distinta, tanto más cuando la táctica habitual en campo contrario permite ajustes con más posibilidades que si el partido se jugara en el Estadio. De todos modos, es preciso que el Castellón saque ya ante el Ferrol un nervio y eficacia que reanimen a la afición, porque el domingo siguiente viene el Rayo, que tal vez lo haga como líder, con un equipo muy en forma y dispuesto a puntuar. De ahí la trascendencia de la actuación y del resultado que logre el Castellón pasado mañana.

Veremos qué hacen Pontevedra, y Betis en su terreno, y el San Andrés en su visita a Burgos.-VIDI

### Los partidos de la jornada

**PRIMERA DIVISION**

Las Palmas-A. Madrid  
Zaragoza-Málaga  
Sabadell-R. Sociedad  
Español-Sevilla  
Madrid-Valencia  
A. Bilbao-Barcelona  
Elche-Granada  
Celta-Gijón

**SEGUNDA DIVISION**

VILLARREAL-Coruña  
Ferrol-CASTELLÓN  
Pontevedra-Logroñés  
Córdoba-Onteniente  
Santander-Langreo  
Rayo V.-Hércules  
Mallorca-Moscardó  
Oviedo-Cádiz  
Burgos-S. Andrés  
Betis-C. Sotelo

## Crece la expectación ante el partido Villarreal-Deportivo de La Coruña

**E**L ambiente que se respira del Madrigal es extraordinario. No podíamos suponer que en Villarreal el anuncio de este sensacional partido del domingo en el Campo encuentro había de tener tanta repercusión.

Sin duda alguna han influido en ello en primer lugar la victoria del pasado sábado en Cádiz —contra los pronosticados de muchos comentaristas deportivos, algunos de los cuales habían llegado a anunciar la goleada— y la categoría del equipo visitante, que en la pasada temporada militó en primera división.

El próximo partido es motivo de comentario en los medios futbolísticos de toda la comarca y también en poblaciones más alejadas a la misma. Siempre es interesante un partido de Segunda División y más si uno de los equipos —el visitante en este caso— es de los considerados como calificados aspirantes al ascenso.

El Villarreal, nuevo en la categoría y en la que ha entrado con muy buen pie, tiene una prueba dura y que servirá para evidenciar ante su público sus posibilidades dentro de la nueva categoría, a la que tan brillantemente ha llegado.

Tiene el Villarreal el próximo domingo una prueba difícil, pero no imposible. Sus jugadores supieron demostrar el pasado sábado su valía y ahora proponiéndose como se lo propondrán, estamos seguros, alentados por este público que con tanta ilusión les

sigue, puede volver a ser, como lo fueron en la primera jornada, la nota destacada.

El equipo sigue su ritmo normal de entrenamiento, plético de moral y con algunos de los lesionados recuperados.

En cuanto a la posible alineación prometemos informar a nuestros lectores en el momento en que la citación se haga pública.

**LOCALIDADES PARA EL PARTIDO**

Ayer jueves se pusieron a la venta las localidades para este partido, en las oficinas del Villarreal C. F., situadas en el primer piso de Gran Bar, en la calle Mayor.

Por la mañana de 11 a 1 y por la tarde de 6 a 9, podrán adquirirse hoy viernes y mañana sábado. El domingo, en las oficinas de 11 a 1 de la mañana y en las taquillas del Campo del Madrigal desde las 3:30 de la tarde.

C. V. LL.

### ESCRIBEN los lectores

**LAS COSAS A SU PUNTO**

Al iniciarse el campeonato nacional de Liga de Segunda División, percatada la Directiva de nuestro Club de la falta de un hombre de valía para subsanar la debilidad en la línea media, como todos vimos el pasado domingo en el Estadio, no ha regateado esfuerzos ni sacrificios, y con verdadera satisfacción leímos en **MEDITERRANEO** del 9 del corriente el hecho por el Castellón del excelente jugador Cayuela, que venía ocupando el puesto de medio volante en el Valencia F. C.

Ascenderá el Castellón esta temporada? ¿Conseguirá mantenerse en Segunda División? Con la prelación consignada, estas son nuestras aspiraciones. Pero, suceda lo que suceda, como nobleza obliga, creo que los seguidores albinegros hemos de rendir tributo de gratitud a los componentes de la Directiva del equipo que lleva el nombre de nuestra capital, y en especial a su digno y esforzado Presidente D. Emilio Fábregat.

Cuando las cosas no salen a la medida de los deseos que en nuestro interior nos hemos formulado —que el C. D. Castellón marche siempre lo mejor posible— solemos criticar. ¿Por qué no rendir ahora nuestro aplauso a unos hombres que poniendo lo mejor de su voluntad, y muchas veces su dinero, se retiraron la temporada pasada a su domicilio en muchas ocasiones, tras unos puntos perdidos en el Estadio, con el sabor amargo que producen la incompreensión y la ingratitud? Como me consta que hay muchísimos seguidores albinegros que piensan como yo, me lomo la libertad de, en su nombre, y el de mi humilde persona, decirles a esos grandes paladines de nuestro fútbol local: ¡GRACIAS!

ANTONIO REPISO BARAHONA

## Arbitros para el domingo

**PRIMERA DIVISION**

Las Palmas-Atlético de Madrid, Sr. Sánchez Ríos (día 12)  
Zaragoza-Málaga, Sr. Vilanova  
Sabadell-Real Sociedad, Sr. Navarrete

Español-Sevilla, Sr. Ortiz de Mendivil  
Real Madrid-Valencia, Sr. Urres tarazu (día 12)  
Atlético de Bilbao-Barcelona, Sr. Cardós (día 12)  
Elche-Granada, Sr. Martín Alvaroz

Celta-Gijón, Sr. Orrantía

**SEGUNDA DIVISION**

Ferrol-CASTELLÓN, Sr. Valle  
VILLARREAL-Coruña, Sr. Cañera  
Pontevedra-Logroñés, Sr. Arroyo (día 12)  
Córdoba-Onteniente, Sr. López Monedero  
Santander-Langreo, Sr. Barrencochea  
Rayo Vallecana-Hércules, Sr. Segrelles  
Mallorca-Moscardó, Sr. Peiró  
Oviedo-Cádiz, Sr. López Cuadrado  
Burgos-San Andrés, Sr. Carreira  
Betis-Calvo Sotelo, Sr. Ibañez Alarcón

## La expedición de Sevilla para enfrentarse al Español

**SEVILLA, 10. (Fycosa).** — El Sevilla emprenderá viaje mañana en avión con dirección a Barcelona y a continuación seguirá hasta Turis, para la doble confrontación que el equipo va a afrontar en Sarriá, y en Eskisehir, viajan los siguientes jugadores: Rodri, Benilla, Toni, Hita, Chacón, Santos, Costa, Toñanes, Eloy, Lora, Blanquito, Acosta, Berruzo, Antonio Vergara y Lebrón. En Sarriá parece que sólo habrá el cambio de Hita, que tiene que cumplir sanción federativa, por expulsión en el último partido de la anterior temporada. Frente al Español el once más probable es el siguiente: Rodri, Chacón, Costa, Toni, Santos, Antonio, Lora, Blanquito, Costa, Eloy y Berruzo.

La expedición tiene proyectado su regreso a Sevilla el próximo jueves.

**EL RAYO, SIN CAMBIOS**

**MADRID, 10 (PYRESA).** — El equipo titular del Rayo se enfrentó al equipo de aficionados en un partido amistoso disputado hoy en Vallecas, a modo de entrenamiento.

Respecto a lesiones no hay ninguna novedad y la plantilla se muestra en perfectas condiciones. Manolo Penalba ha informado que frente al Hércules mantendrá el mismo equipo que venció al Moscardó en el primer partido de liga.

Mañana, los jugadores tendrán descanso, mientras que el sábado celebrarán un ligero entrenamiento.

## Se espera una tercera medalla para Santiago Esteva en la final de 1.500 metros libres

### Ayer, una nueva jornada de los Campeonatos Europeos de Natación

**BARCELONA, 10. — (PYRESA).** — Santiago Esteva se perfila como casi seguro ganador de otra medalla en la final de los 1.500 metros libres, después de haber señalado esta mañana el mejor tiempo de las eliminatorias, con un "crono" de 16:48,7, que se acerca mucho a su mejor marca estadounidense.

Aunque Fassnacht y Werner Lampe, los dos mejores especialistas europeos de la distancia, nadaron en conserva, limitándose a ganar sus series con tiempos cercanos (pero por arriba) a los 17 minutos, el hecho de que Larsson no esté en liza, da más posibilidades a Santiago, que se encuentra sólo con el alemán oriental Wolfram Sperling como rival calificado para la medalla de bronce. Sperling, sin embargo, sólo ha sido segundo —tras Esteva— en 17:02,3 y su mejor tiempo "por los pelos" la barrera de los 17 minutos (16:57,9). Ambos nadadores cuentan con la misma edad y su constitución física es parecida, pero Esteva es capaz ahora de acercarse a los 16 minutos y medio y esto es algo que aparece lejano para Sperling.

Así, de cara a la final de mañana por la tarde, Esteva y los dos alemanes occidentales (Lampe y Fassnacht) se disputarán las medallas, con el gran atractivo para el público barcelonés de ver en acción por la calle número 6 a Antonio Corell, quien de nuevo da a España la satisfacción de una doble presencia simultánea en una finalísima continental, después de su brillante actuación en los 400 metros libres. Su tiempo de hoy, inferior en veintiséis segundos y una décima a su mejor actuación del presente año, ha sido el cuarto total de las tres series disputadas y coloca a Corell en novena posición del "ranking" europeo de 1970.

La otra presencia española en las series disputadas esta mañana, a unas por fin de plusmarcas, como si los nadadores comenzasen a acunar el esfuerzo, ha sido la del canario Arturo Langletón y la del catalán Esteban Cardellach en los 200 metros mariposa masculinos, con clasificaciones de undécimo y decimoquinto, respectivamente.

Arturo, que iba en la misma serie que el alemán oriental Fockner, el francés Mosconi y el alemán occidental Stockrasa, ha mantenido una lucha implacable con los dos últimos, inclinándose ante el gallo, pero derrotando al ex-plusmarquista europeo Lutz Stacklana en la misma pared, señalando ambos el mismo tiempo de 2:13,7, que mejora en un segundo y cuatro décimas el "record" español de la especialidad.

**SIETE PLUSMARCAS EN UN SOLO ENVITE**

De las ocho naciones participantes en la extraordinaria final de 4x100 metros libres, sólo Hungría ha sido incapaz de mejorar su plusmarca nacional, mientras que la Unión Soviética, las dos Alemanias, Francia, ESPAÑA, Italia y Noruega descendían de sus mejores tiempos reconocidos en una bella competición en la que Chicoy no estuvo muy afortunado en su primer relevo, igual que Jose Fuijón en el tercero, motivo por el que no se ha podido competir con Francia en mejores condiciones. Sin embargo, las postas de Jordi Comas y de Santiago Esteva (último relevista) han sido muy buenas, llenas de velocidad y coraje. El fruto final han sido esos 3:37,9 que sitúan al primer plano de la cotización europea, con sólo cuatro naciones por delante de nuestra estafeta.

Punto y aparte para los soviéticos, que han demostrado una vez más ser terribles en el nado libre. El cuarteto integrado por Vladimir Bure, Wiktor Mazanov, Georji Kulikov y Leonid Ilitchev ha mandado la carrera de principio a fin, ha conseguido una nueva plusmarca europea y ha dado un serio aviso de lo que será su actuación en el 4x200, donde la supremacía soviética debe ser aún más absoluta, con el mismo equipo o con el cambio de Mazanov (velocista puro) por Alexander Samsonov o por Achmet Anarbaev, acreditados este año en 1:58,7 y 1:59,4.

Detrás, duelo a muerte entre las dos Alemanias, con ventaja final de los occidentales por cuatro décimas gracias al relevo final de Hans Fassnacht, el omnipresente Fassnacht.

**DOS NUEVAS PLUSMARCAS EUROPEAS FEMENINAS**

La simpaticísima húngara Andrea Ryarmati y la alemana oriental Gabrielle Wetzko han demostrado su autoridad en los estilos de espalda y libre, en lo que a velocidad se refiere. Después de haber vencido la alemana en 100, siendo subcampeona la magiar en el hectómetro espalda, ambas se han apropiado de los títulos europeos de 200 metros, rebajando las dos sus respectivas plusmarcas continentales.

Andrea Ryarmati no ha tenido rival en la espalda. Ha mandado desde el disparo del "starter" y ha dosificado inteligentemente su carrera (1:14,0 en los primeros 100 metros) para atacar con fuerza en los últimos cincuenta metros ante el acoso de la Hoffmeister, que sería segunda con cinco décimas de ventaja sobre la rusa Tina Leikveshvil, la campeona de 100 espalda.

La Wetzko aún ha mandado con mayor claridad. En el primer "campaneo" a los cincuenta metros ya estaba destacada y desmenuadamente en el tercer puesto, pues ha hecho simplemente su carrera, intentando aproximarse a recién establecido "record" nacido los 2:06,7 de la norteamericana nal.

Debbie Meyer. En su largo final, la Wetzko aumentó el ritmo desespesadamente, pero sus cincuenta metros anteriores habían sido algo flojos, pagando tal vez su excelente parcial de 100 metros: 1:01,1.

La yugoslava Sergt se aupó a la segunda posición al concluir los 150 primeros metros con bastante facilidad y la carrera se había acabado, por lo que a los puestos de cabeza se refiere, a excepción del duelo entre la holandesa Rynners y la alemana oriental Nieder para la medalla de bronce, resuelto a favor de esta última por el escaso margen de dos décimas.

La cuarta final del programa era la de los 200 metros braza, en la que el plusmarquista europeo Nikolai Pankin, concedió demostrada ventaja en el primer hectómetro al alemán oriental Klaus Kätzur, un hombre de 27 años con muchas competiciones encima, al que Pankin no pudo atacar con la suficiente intensidad en los últimos cien metros. Tras ellos, el joven alemán occidental Walter Kusch (17 años), que se hizo cóntra ya estaba destacada y desmenuadamente en el tercer puesto, pues ha hecho simplemente su carrera, intentando aproximarse a recién establecido "record" nacido los 2:06,7 de la norteamericana nal.

## Bitossi, ganador de la primera etapa de la Vuelta Ciclista a Cataluña

**Que se disputó ayer en dos sectores**

**TARRAGONA, 10. (Pyresa).** — El campeón de Italia, Franco Bitossi, es el primer líder de la Vuelta Ciclista a Cataluña del cincuentenario, que hoy se ha puesto en marcha en Manresa.

La etapa inaugural estuvo dividida en dos sectores: Manresa-Tarragona, de 180 kilómetros en línea, por la mañana; y por la tarde, un sector contra reloj de 9.800 metros, por equipos.

La etapa de la mañana, disputada bajo un calor asfixiante, se ha caracterizado por las pocas ganancias de combatividad mostradas por los 80 corredores que toma-

ron la salida. Y ello explica que se llegase con cincuenta minutos de retraso a la meta y que el promedio fijado, de 40 kilómetros a la hora, quedase reducido, a la hora de la verdad, a 34'18. Prácticamente, todo el itinerario, que cruzaba tres provincias catalanas, se cubrió en pelotón y tan sólo debemos registrar pequeñas escaramuzas para disputar las metas volantes, en cuya especialidad se distinguieron Urizubia y Gómez Lucas.

Por lo que respecta a los col-

**Pasa a la siguiente**

**POR NO PODER ATENDER**

SE TRASPASA BAR MARISQUERIA "LANGOSTA VERDE".  
Facilidades. Razón en la misma de 11 a 12. Sr. Antonio





Predominio de la oferta

MADRID, 10 (Pyresa). — En la sesión de hoy el papel ha mostrado una mayor fuerza mostrándose la totalidad de los correos ofrecidos y siendo los retrocesos habidos, de mayor entidad que en las jornadas precedentes. Las alzas son aún más escasas que en la sesión de ayer y con la excepción del Banco de Santander y de Transmediterránea, no superan el entero de beneficios. Igualmente ha descendido el número de valores en posición repetidora. En bancos, se ha acentuado la presencia de la posición vendedora, y la casi totalidad de los títulos cotizan en retroceso, si bien no sobrepasan las pérdidas los tres enteros. En eléctricas, tan solo un alza, la de un entero de Cataluña, mientras que en el resto, los signos menos e igual se reparten los papeles, con leve predominio del dinero. En los demás sectores, mayor abundancia de papel, destacando entre los retrocesos los de Ebro, Fasa y Portland, donde por ser de mayor cuantía se salen del tono general.

Por correos, en el bancario, junto al alza de siete enteros de Santander, se registran las repeticiones de Banesto y General, y los retrocesos de Popular, 4, Bilbao, Zaragoza, Hispano, Iberico y López Quesada 3 y Central Exterior, Fomento, Urquijo y Vizcaya, 2. En el sector eléctrico, gana un entero Cataluña, repiten Fecas grandes, Fenosa, Nansa, Reunidas y Sevillana y dejan puntos Viego, 2 Iberduero uno y un cuarto, Fecas pequeñas y Cantábrica, uno, Unión Eléctrica Madrileña tres cuartos, e Hidroía medio punto.

En alimentación, repite Azucarera y cede doce enteros Ebro y tres Agulla. En mineras, sube un punto Ponferrada, y repite Felguera, mientras que en monopolios deja cuatro puntos y medio Campsa. En construcción e inmobiliarias se registran las alzas de un entero de Alba, las repeticiones de Encinar y Metropolitana y las sesiones de Portland y Urbis 5, e Hidrociivil y Vallehermoso uno. En químicas repiten Explosivos e Hidronitro y dejan puntos Energías 2, Unquinesa 1 y Petróleos medio. En siderometalúrgicas, junto al alza de un punto de Finanzauto y Servicios, y Santa Ana repiten Hornos, Nueva Montaña, y Santa Bárbara, y ceden, Fasa, seis puntos, y Finanzauto dos.

IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

Del resto sube un punto Metro, y bajan cuatro y dos Telefónicas.

**Cotizaciones**

**FONDOS PUBLICOS:**

Amort. 4 %, Novbre. 1951, 115.  
Bco. Hipotecario —A, 88.  
Bco. Hipotecario exentas, 103.  
Cto. Local Lotes viejos, 89'50.  
Cto. Local Lotes nuevos, 88.

**ACCIONES**

**BANCOS:**

Bilbao, 842.  
Exterior, 474.  
Central, 1.023.  
Banesto, 810.  
Fomento, 566.  
G. Comercio, 887.  
Hispano, 787.  
Iberico, 754.  
Popular, 828.  
Santander, 975.

**ELECTRICAS:**

R. Zaragoza, 102.  
Fecas grandes, 274.  
Fecas pequeñas, 277.  
Fenosa, 170.  
Cantábrica, 222.  
Hidroía, 242'50.  
Iberduero, 309.  
Sevillana, 230.  
Eléctrica Madrileña, 214'25.

**ALIMENTACION:**

Agulla, 256.  
Azucarera, 175.  
Ebro, 730.

**CONSTRUCTORAS:**

Hidro Civil, 74.

**INVERSION MOBILIARIA:**

Fontisa, 917'01.  
Urbis, 305.  
Inversiones, 500.  
Vamosa, 122.  
Nuvofondo, 1970'26.  
Rentifondo, 555'47.  
Gramco Iberica, 90'02.  
Eurovalor 1, 1904'28.  
Eurovalor 2, 406'01.

**MINERAS:**

Felguera, 76'50.

Ponferrada, 191.

**MONOFOLIOS:**

Campsa, 275'50.

**NAVEGACION:**

Transmediterránea, 221.

**QUIMICAS:**

Explosivos, 327'50.  
Hidro Nitro, 148.  
Petróleos, 435'50.

**SIDEROMETALURGICAS:**

Altos Hornos, 102.  
Seat, 515.  
Fasa, 253.

**TELEFONIA Y RADIO:**

Telefónica, 280.

**TEXTILES:**

Sniace, 166.  
(Información facilitada por el Banco de Valencia, de Castellón)

**POCAS OPERACIONES**

**BARCELONA, 10. (Cifra).**—La sesión de Bolsa de hoy transcurrió en un ambiente de franca monotonía, con menos asistencia de público y con pocas operaciones, a pesar de que la oferta fue crecida. Hubo pequeñas variaciones en el correo de acciones, de distinto signo. Lo mismo sucedió en obligaciones industriales, y hubo algo de firmeza en fondos públicos.

**MAS DEBIL**

**BILBAO, 10. (Cifra).**— La Bolsa bilbaína se ha mostrado hoy más débil que en días anteriores, produciéndose repeticiones que afectan a buen número de valores. Entre las plusvalías, destacan el Banco de Santander, con siete duros de mejora, así como Seguros Aurora, con cinco; Aguas de Barcelona, con cinco; en España de Petróleos.

Por el contrario, aparecen débil de quince enteros en La Polar; ocho, en Ebro; seis, en Feca pequeñas. Y de menos entidad, en los demás valores.

Al cierre, las posiciones aparecen con cierto equilibrio.

Taurinas Taurinas Taurinas

Dos presentaciones en la Plaza de Barcelona, entre ellas la de Gerardo Lalanda con éxito

Tres orejas a Diego Puerta en Calatayud

**BARCELONA, 10. (Pyresa).** — Con media entrada se corrieron en la Monumental toros de D. Pedro Salas Garau, de Palma de Mallorca, de extraordinaria presentación, poder y casta. Cuatro de ellos fueron ovacionados en el arrastre.

**VICTORIANO VALENCIA** realizó una faena muy correcta ante un toro que se le quedó tras el fuerte castigo de varas. Mató de pinchazo y estocada caída, dando la vuelta al ruedo. En el cuarto, el de mayores dificultades del encierro, inició el trasteo doblándose muy valiente y efectivo, para luego darle una lidia correcta, que remató de pinchazo y metisaca, del que el toro murió. (Silencio).

**ERNESTO SAN ROMAN, "EL QUERETANO"**, que hacía su presentación, estuvo valentísimo en el segundo, realizando una faena vibrante, en la que dio pases de rodillas espectaculares y de emoción. Mató mal de cinco pinchazos y descabello a la tercera. (Silencio). En el quinto, otro toro de dificultades, estuvo valentísimo, intentándolo todo. Mató de bajonazo atravesado. (Fue ovacionado).

**GREGORIO LALANDA**, que también se presentaba en esta plaza, estuvo muy confiado y torero en el tercero, luciendo en tandas con ambas manos, así como en los adornos. Mató de estocada (dos orejas). En el último, un toro de mucho respeto, que había hecho una bravísima pelea en los caballos y que llegó fuerte a la muleta, estuvo también valiente y muy torero. Mató de dos pinchazos y estocada baja, siendo paseado a hombros tras la espectacular muerte de su enemigo.

**TRES OREJAS A DIEGO PUERTA**

**CALATAYUD, 10. (Pyresa).** — Corrida de feria. Seis toros de Cambrero Hermanos, flojos en general y los dos últimos casi lidiados.

**DIEGO PUERTA** en su primer toro, que tomó dos varas, brillante faena principalmente con la mano derecha. Adornos. Media estocada en buen sitio y descabello. (Una oreja). En su segundo, que sólo tomó un picotazo y un solo par de banderillas, fue ovacionado con el capote. Brindó a la reina de las fiestas y a sus damas y ejecutó una faena por naturales bien rematada con el de pecho. Adornos y gran estocada refrendada por dos intentos de descabello. (Dos orejas que entrega a la reina de las fiestas y a sus damas).

**EL CORDOBESE** en el segundo de la tarde, que recibió únicamente un picotazo, faena con mando y temple sobre la derecha. Giraldillas de peculiar estilo y desplantas. Un pinchazo en hueso y estocada casi entera, mas cinco intentos de descabello. (Aplausos a la faena). En el quinto, un animal manso y huido que tomó una vara, no pudo hacer faena aunque estuvo valiente en algunas partes de su actuación. Escuchó los tres avisos sin entrar a matar a este toro que se pasó el tiempo corriendo y que fue laboriosamente devuelto a los corrales. (Bronca).

**JOSE LUIS PARADA** en el tercero, cuya pelea en el primer tercio consistió en una vara y un picotazo, faena con templados naturales y remate con el de pecho. Pasó seguidamente a torear con la derecha. Molinetes garbosos y estocada baja que mata sin puntilla. (Dos orejas). En el que cerró la corrida, el de más fuerza, que tomó dos varas derribando en

la primera y fue banderilleado con un solo par, brindó a la reina y sus damas e hizo faena de alfil intercambiando en la misma buenos muletazos. Estocada que fue suficiente. (Palmas).

**OREJA A JULIAN GARCIA**

**ALBACETE, 10. (Pyresa).**— Segunda de feria. Media entrada. Se lidiaron toros de D. José María Arauz de Robles, de Madrid, bien presentados y bravos.

**JOSE FUENTES** fue muy aplaudido con la capa en su primero, al que realizó una faena breve, con algunos derechazos y naturales que se aplauden. Media estocada. (Pitos). En el segundo está deslucido y termina de media estocada y una entera (Pitos).

**MANOLO CORTES** recibe muchos aplausos al lancear de capa a sus dos enemigos, realizando a su primero una excelente faena con derechazos, naturales y de pecho, entre música y aplausos. Más naturales, redondos y desplantas, para una entera y descabello al tercer intento. (Ovación, vuelta al ruedo y saludos). En su segundo hizo una faena inteligente a un toro muy quedado, obteniendo pases muy lucidos, para media estocada. (Palmas).

**JULIAN GARCIA** estuvo muy voluntarioso en su primero, instrumentando pases naturales y de pecho, derechazos y adornos, pero mató mal, de cuatro pinchazos y una estocada, silenciándose su labor. En el último de la tarde comenzó con dos pases de rodillas sobre una silla baja, siguiendo con más pases de rodillas y el de pecho y continuando muy valiente con otros pases de diversas marcas entre ovaciones y música. Más pases en terreno comprometido, con desplantas y adornos, matando de un pinchazo y una entera.

(Ovación, una oreja, petición de otra, vuelta y saludos).

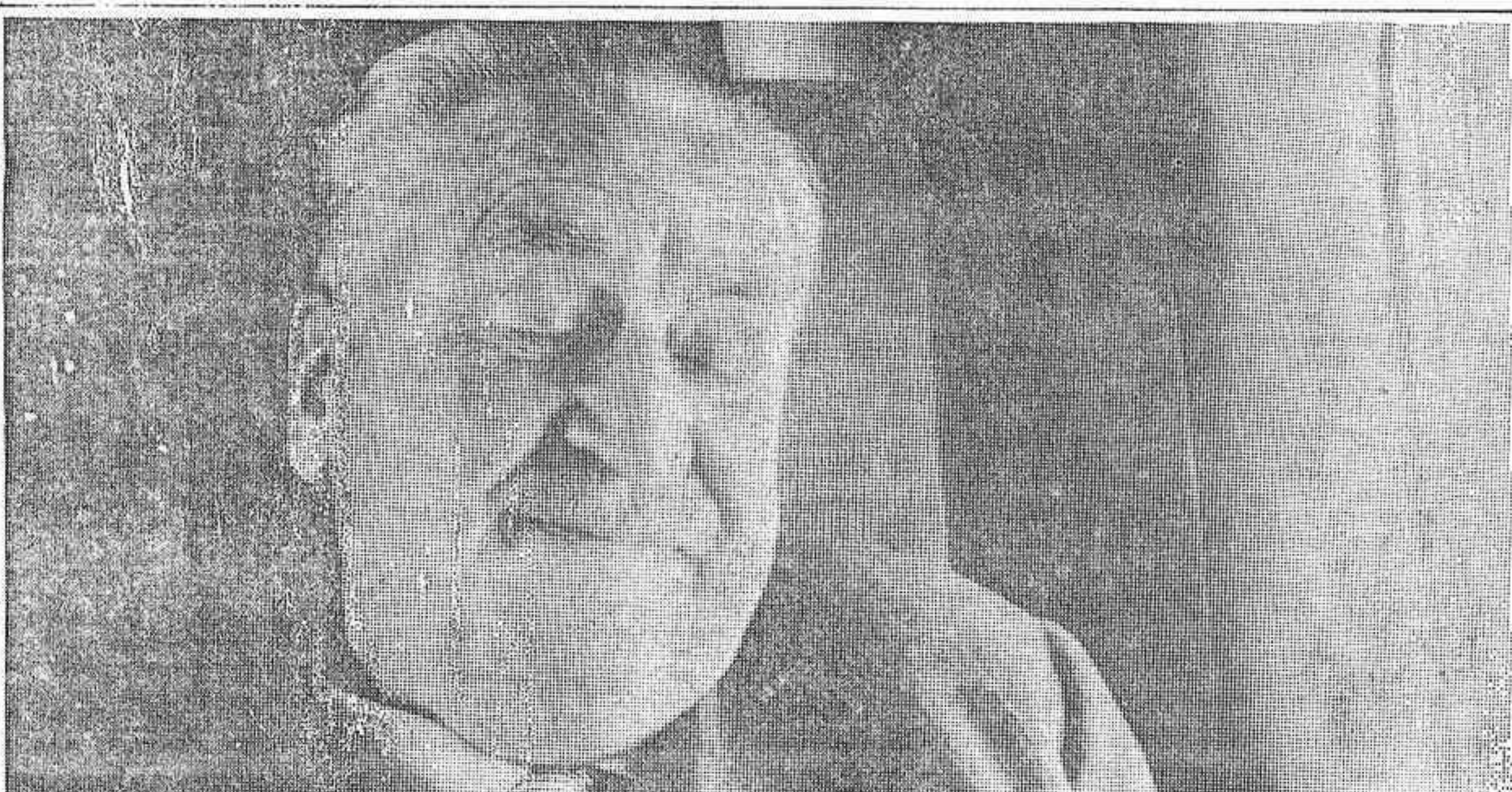
**EL CAMBALACHEO DE TOROS Y TOREROS**

**SALAMANCA, 10.** — (Del corresponsal de PYRESA). — Por si fueran pocos los problemas que este año tiene la feria taurina de Salamanca, con las cogidas de Antonio Ordóñez y Paco Camino (definitivamente sustituidos por Damaso González y Dámaso Gómez), y con la lluvia que ha empezado hoy a apagar los ánimos, la corrida presentada por Samuel Flores viene a traer más quebraderos de cabeza.

En efecto, acaba de hacer pública una nota del Gobierno Civil de Salamanca, en la que se rechazan tres de los toros del señor Flores, por falta de peso. La decisión viene a confirmar el sentimiento general de la afición salmantina, que vio desencajonar en el caso de la gloriosa una majá novillada, junto a tres magníficas corridas de Antonio Pérez, Antonio Martínez Elizondo y Felipe Bartolomé.

Pero es que además, D. Samuel Flores ha entrado en los carteles desplazando a seis toros verdaderos de Santos Galache, rechazados por los expertos de "El Viti" que por lo visto son los mismos de don Samuel Flores. El "affaire" en la versión del ganadero es como sigue: el representante comercial del ganadero manchego D. Samuel Flores, que a su vez era reconocido que dos de los toros de Santos Galache fueran sustituidos, a lo que el ganadero no se prestó. Compareció más tarde en la línea el apoderado del diestro, Díaz Flores, quien pidió otro cambio

Pasa a la siguiente



Los pasajeros de Iberia mantienen, volando, la tradición lujosa de la siesta española.

Cuando usted vuela por primera vez, no se sorprenda si muchos pasajeros, sobre todo si van solos, reclinan los asientos y se duermen plácidamente.

Se duermen, sobre todo, después de tomar una copa a bordo, de ojear las revistas y disfrutar del ambiente de quietud que produce volar en las confortables aeronaves de Iberia, silenciosas, expertamente pilotadas

Iberia otorga al pasajero: aeronaves modernas, tripulaciones expertas, servicio cordial.

Vuele. Viaje a la altura de su época, hoy es más fácil con Credivuelo.

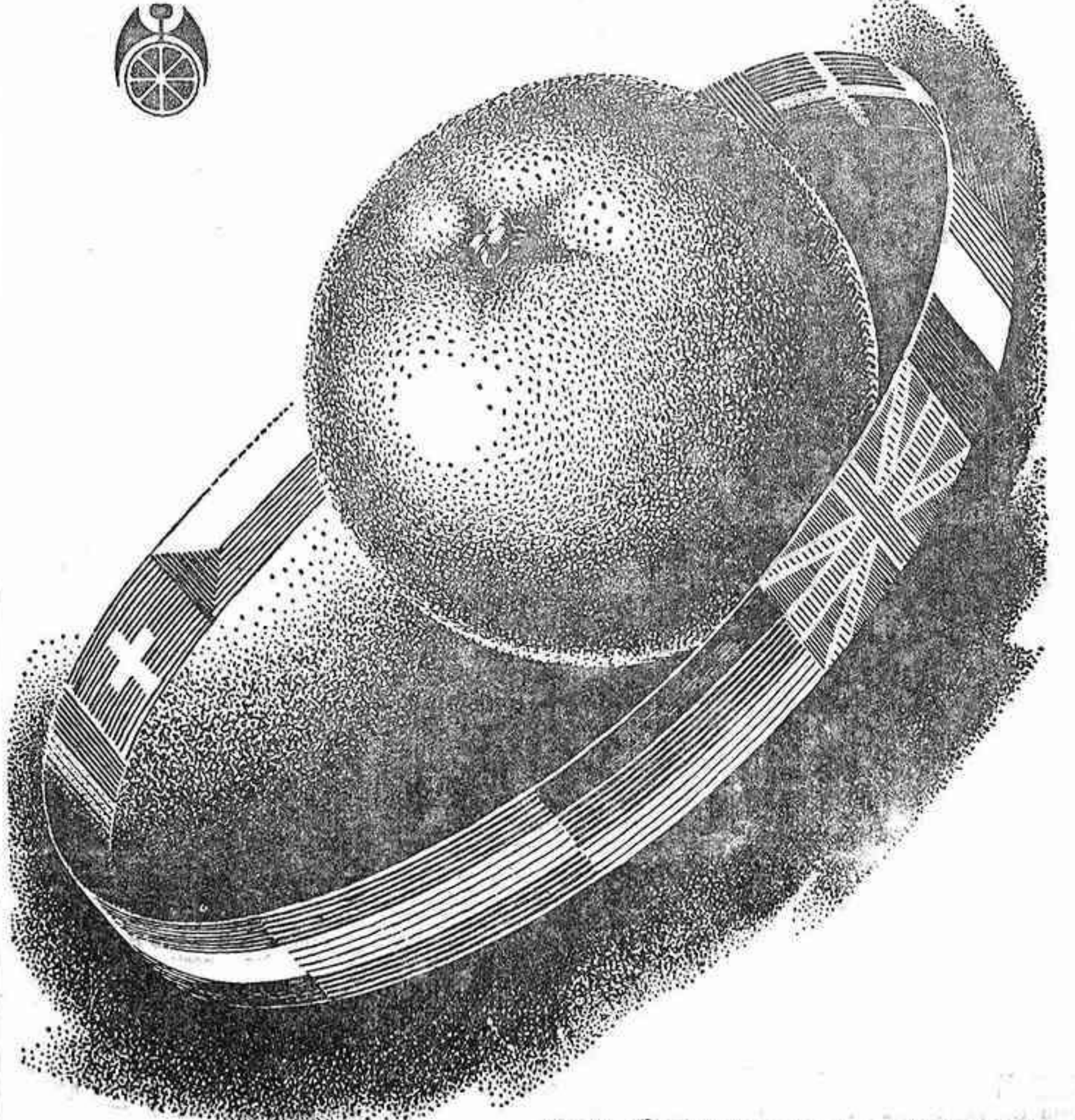
Consulte a su Agencia de Viajes.



Donde sólo el avión recibe más atenciones que usted.

Agricultor, Comerciante, Industrial ESTA ES TU OPORTUNIDAD

II semana internacional DE LA naranja



DEL 26 DE SEPTIEMBRE AL 4 DE OCTUBRE 1970 VALENCIA





## INGLATERRA se prepara para la decimalización

Que se adelanta en algunas de sus monedas

### Contables y comerciantes siguen cursillos para familiarizarse con el nuevo sistema

**L**ONDRES, 10. — (Del corresponsal de PYRESA, Luis de Castresana). — Gran Bretaña se halla en vísperas de su "decimalización". Es algo que flota en el aire, algo que se palpa a la vuelta de todas las esquinas. En las tiendas, en los supermercados, algunos letrados pregonan con grandes letras: el 16 de febrero de 1971 será "decimal day". Muchos empleados —contables, dependientes, oficinistas bancarios, etc.— están siguiendo cursos especiales para adaptarse al nuevo sistema. Y, mientras tanto, los expertos de la comisión de metrificación señalan que la otra "revolución" complementaria —la de las pesas y medidas— se impondrá con toda probabilidad antes de la fecha tope fijada para 1975.

### INGLATERRA DEJA DE SER ISLA

La verdad es que ese ya próximo 16 de febrero de 1971, ese "decimal day", va a resultar para los ingleses una fecha histórica. Porque ese día va a desaparecer parte de su insularidad merced a un dato, al parecer, tan baladí como este de que la moneda británica sea dividida en "dieces" y no en "dozes". El continente se ha impuesto a la isla, las realidades se han impuesto a las preferencias, el comercio se ha impuesto a las peculiaridades de la idiosincrasia insular. Esto es algo que la Inglaterra imperial no hubiera aceptado nunca, porque, en realidad, el objetivo inglés ha consistido en "britanizar" a Europa y no en permitir, como ahora, que el continente "europeice" a Gran Bretaña.

Son bastantes los ingleses —desde alguna anónima ama de casa hasta algún político de cierta celebridad— que no ven con buenos ojos esto de que Inglaterra se halle verdaderamente a punto de unirse a los ciento y pico países que en la actualidad emplean el sistema monetario decimal. Desde que se creó la "comisión de la moneda decimal", hace ya no se cuántos años, el tema ha sido —y continúa siendo— material inflamable apto para la llamada polémica. Todavía hace unos días, en el "Daily Express", aparecía un largo artículo atacando el sistema decimal. El "Daily Express" es un periódico de nostalgias ultraimperialistas que psicológicamente parece vivir todavía en los tiempos en que el "Sahib" británico trataba a sus "colonos" como a esclavos.

### LA MONEDA, PRIMERA META DECIMAL

Es indudable que, poco a poco, el público inglés ha ido habituándose al cambio que se avecina. Sabiamente, con buena dosis de paciencia, se han ido emitiendo monedas "decimales". Así, por ejemplo, la moneda dos chelines (por un valor de veinticuatro peniques) circula al mismo tiempo que una nueva pieza de idéntico tamaño y valor pero en la que campea ya el nuevo sistema: diez peniques. El billete de diez chelines ha desaparecido tragado por su equivalente la nueva mo-

eda de cincuenta peniques. Se cree que este proceso quedará completado sin grandes traumas cuando se llegue al "decimal day". Ese día, de hecho, los chelines desaparecerán para dejar paso al humilde penique, que alcanzará así su máxima categoría y popularidad. Seguirá con su nombre de penique pero será, en realidad, un centimo: un centimo de libra esterlina. La libra de veinticuatro chelines será ya, para siempre, la libra de cien peniques y nada más.

Se calcula que esta operación costará —está costando ya— unos 500 millones de libras, es decir, unos 80.000 millones de pesetas: adaptación de las máquinas de calcular "tragaperras", cajas registradoras, automáticos diversos. Pero será necesario, además, "convertir" las contabilidades y cuentas bancarias, rehacer millones de impresos y facturas y nombras, corregir libros de texto, y queda otro: la revolución psicológica para romper del todo la barrera del hábito y de la inercia hasta acabar manejan-

do con total naturalidad las nuevas monedas decimales.

Más de cien años han transcurrido desde que en Gran Bretaña se hubo por vez primera, muy tímidamente, de dar el salto al sistema monetario decimal. Pero eran tiempos en que el imperio inglés se extendía por medio mundo y en que los productos "made in England" se vendían, por las buenas o por las malas, en todas las latitudes. La sugerencia de la "decimalización" británica, que tana burda levanta entonces, es ya prácticamente una realidad. Parece igualmente claro que son varios los países de la Commonwealth que se hallan dispuestos a seguir el ejemplo.

En cuanto a la conversión de pintas, galones, libras, onzas, yardas, pulgadas, pies, etc., al sistema métrico de pesas y medidas, la verdad es que la operación va a resultar, según todos los indicios, más difícil y costosa. Se da por supuesto, sin embargo, que para 1975 —con o sin Mercado Común— Gran Bretaña se habrá "decimalizado" y "metrificado" por completo.

## En Alemania se sugiere también una solución militar de los secuestros aéreos

### Refleja el estado de ánimo de un amplio sector de la opinión pública del país

**B**ONN, 10. (Del corresponsal de PYRESA, ALBERTO CRESPO). — Un periódico alemán sugiere hoy el envío de un ejército de las Naciones Unidas para liberar, "mano militar", a los rehenes retenidos por los guerrilleros palestinos en el desierto de Jordania. El que a un periódico responsable se le haya podido ocurrir semejante cosa, indica el estado de ánimo de un sector amplio de la opinión pública alemana ante la actitud de los terroristas árabes raptadores de aviones. Aquí, en la República Federal, en algo menos de veinticuatro horas, hemos tenido cierres temporales de aeropuertos: Dos en Hannover, y uno en Berlín, Múnich y Nuremberg. Evidentemente, demasados. Todos desde luego, por anuncios anónimos de la existencia de cargas explosivas en los aviones. Si a estas noticias, recogidas puntualmente por los periódicos, se añaden las declaraciones de los portavoces oficiales, que hablan más de piratería aérea que de cualquier otro asunto y los comentarios editoriales de la prensa sobre el mismo tema, parece lógica la sensibilización de una parte de la opinión pública a este tipo de bandolerismo político.

### PROCESO A SECUESTRADORES CHECOS

Hoy mismo se ha reunido el Gobierno Federal para examinar la cuestión y la marcha de las negociaciones con los guerrilleros palestinos, entabladas conjuntamente por la República Federal, Suiza y Gran Bretaña a través de la Cruz Roja Internacional. Hoy mismo, en la sala del palacio de justicia de Nuremberg, donde fueron juzgados en su día los jefes nazis, se ha abierto el proceso contra ocho jóvenes checoslovacos —cuatro

hombres y cuatro mujeres entre los dieciocho y los veinticinco años— que el día ocho de junio desviaron un avión de las líneas aéreas checas hasta el aeropuerto de Nuremberg en el que solicitaron asilo político. El fiscal general de Nuremberg —hombre muy popular en el país por su participación en un programa de adivinanzas de la televisión—

acus a los ocho jóvenes checos de dos delitos: el de privación forzada de libertad y el de chantaje, ambos cometidos en diecinueve casos, es decir, uno por pasajero y tripulante.

GRADOS DE UN DELITO POR TIPIFICAR  
Tengo para mí que el mo-

mento del proceso no ha podido ser mejor elegido. Aunque la opinión pública alemana esté muy sensibilizada contra la piratería aérea, acogerá con simpatía las declaraciones de los jóvenes checos que tuvieron que abandonar su país porque les era imposible soportar la situación creada tras la invasión sovié-

ta. Además de que no hicieron daño a nadie, de que se disculparon con la mayor corrección y de que sólo pidieron asilo político a un pueblo hospitalario que generalmente lo concede.

Incluso en un delito todavía no codificado, como es el de la piratería aérea, tiene que haber grados. No es lo mismo llevar un avión al desierto de Jordania, tomar de rehenes a sus pasajeros y exigir rescate, que desviarlo hasta Nuremberg para pedir asilo político. En todo caso es seguro que, en este caso, no se manifestará lo que Shakespeare llamaba "el arte horrible de la justicia". Aun con todo su respeto por la independencia de la magistratura, la opinión pública alemana no aceptaría sin protesta la condena de los jóvenes checos buscadores de libertad en un tiempo en que la piratería aérea ha alcanzado tal grado de violencia e inhumanidad que casi le da un aire seráfico al acto juzgado a partir de esta mañana en el palacio de justicia de Nuremberg.

## Incidentes desagradables en el Congreso sobre «La sociedad en conflicto», en Bruselas

### Nota del Cardenal Primado de Holanda censurando los desórdenes que tuvieron lugar en una iglesia

**B**RUSELAS, 10. (Del corresponsal de PYRESA, IGNACIO M. SANUY). — Las cosas tienen siempre sus límites. La irremediable manía de la originalidad y, acaso, el deseo de obtener una publicidad gratuita y excitante ha llevado a los organizadores del Congreso "La sociedad en conflicto", que, desde el lunes, viene celebrándose en Bruselas, a tener que responder de una serie de incidentes desagradables. El Congreso, a fuerza de ser original, no tiene ni oradores ni temas muy precisos. Estos mismos oradores son los que invitan a una especie de show más próximo a un "happening" que a algo serio y medianamente razonable.

El teólogo americano Harvey Cox debía hallar el miércoles por la tarde en la iglesia de los capuchinos. Antes de su disertación se procedió lalcamente a una distribución de pan y de vino siguiendo ritos que, al decir unánime, no tenían nada que ver ni siquiera con las últimas y más modernas formas litúrgicas. Mientras esto ocurría, otros "contestatarios" penetraron en la Iglesia produciéndose una serie de escenas pesadas en el recinto sagrado, convertido en verdadero campo de agramante.

### DESATURIZACION DEL CARDENAL

La noticia que hoy es apostillada por los periódicos ha producido inmediatamente una nota del Cardenal Primado de Bélgica, Monseñor Suenens, en la que expresa su profunda indignación por el suceso acaecido en una Iglesia de su archidiócesis. El Cardenal ha dirigido una grave y solemne amonestación pública a quienes han protagonizado estos desórdenes que atentan contra el respeto más elemental a los lugares santos y a la dignidad humana. Pero este incidente de ahora, como decía antes, no es nuevo y se han producido ya otros. Por ejemplo, hace algo más de un año una asamblea de fieles contestatarios decidió en la misma Iglesia, por votación, prescindir de rezar y autorizar que se fumase en el templo, pese a los reparos de aquel que se quería diciendo que al día siguiente sería preciso limpiar el recinto abundantemente alfombrado de colillas.

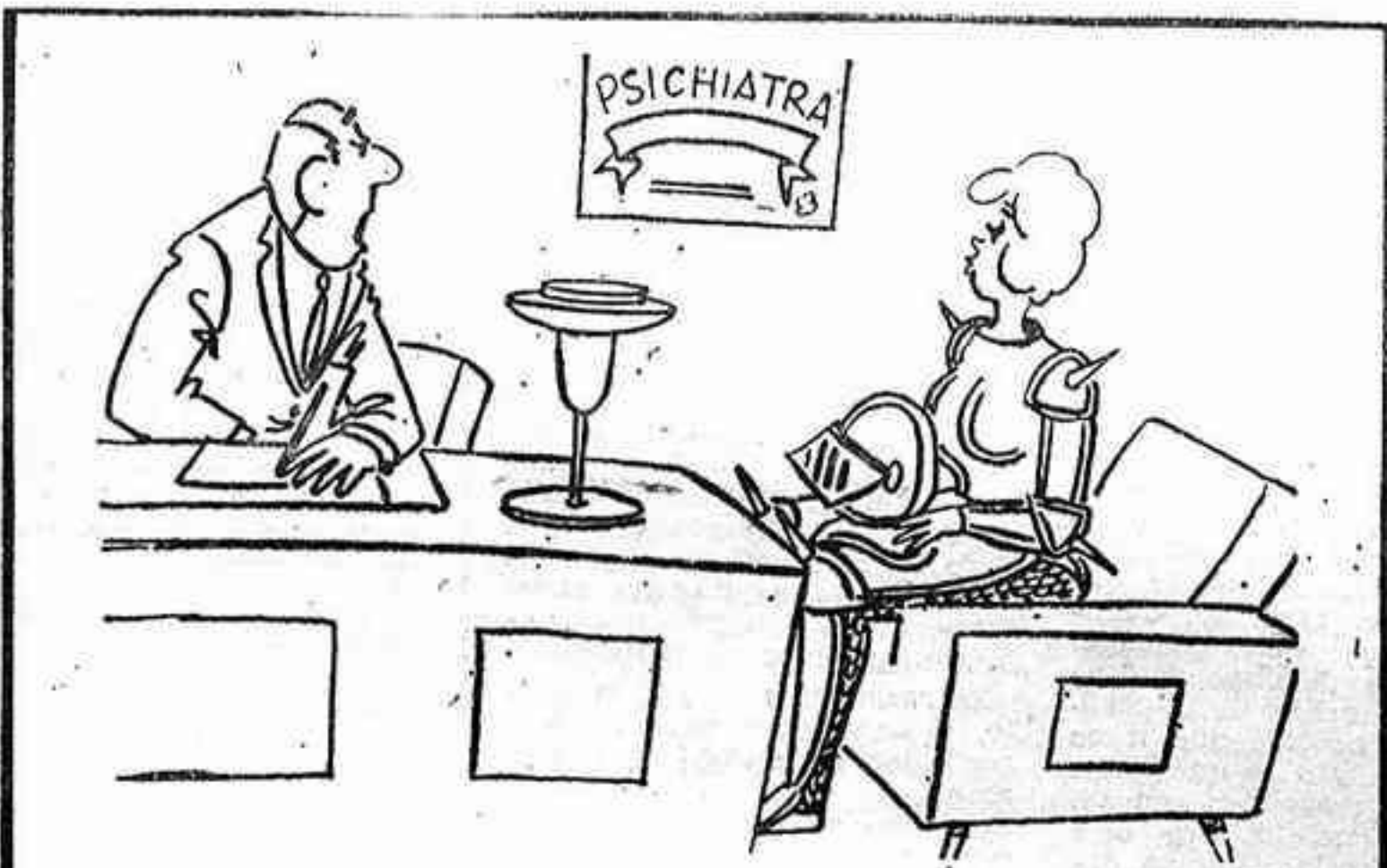
Los organizadores de este original Congreso, entre los que se cuenta el canónigo Huiart, gran especialista en cuestiones para la América Latina, se sienten hoy apenados y contristados con su experiencia. Es obvio añadir que los grandes experimentos sociológicos no deben tener su sitio en la casa de Dios.

## GAITERO CON GRESPONES NEGROS



BELFAST. — Un gaitero encabeza el traslado del féretro, envuelto en una bandera, con los restos de Michael Kane, del Ejército Republicano Irlandés. Miembros del Batallón de Belfast de dicho Ejército tocados con boinas negras, escoltan el féretro a la salida de la Iglesia católica de San Patricio, cercano al centro de Belfast. — Telefoto, UPI CIFRA.

## HUMOR



—¿Y desde cuándo siente ese temor a los hombres?